

Официален вестник L 312

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
30 ноември 2007 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 1404/2007 на Съвета от 26 ноември 2007 година за определяне на възможностите за риболов и съответните условия по отношение на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море за 2008 г. 1
- Регламент (ЕО) № 1405/2007 на Комисията от 29 ноември 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 10
- ★ Регламент (ЕО) № 1406/2007 на Комисията от 29 ноември 2007 година за образуване на процедура по преразглеждане, свързано с „нов износител“, на Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република, за отмяна на митото във връзка с вноса от един износител в тази държава и за регистриране на този внос 12
- ★ Регламент (ЕО) № 1407/2007 на Комисията от 29 ноември 2007 година относно регистрацията на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Třeboňský karp (ЗГУ)) 16
- ★ Регламент (ЕО) № 1408/2007 на Комисията от 28 ноември 2007 година относно установяване на забрана за риболов на писия в зона IV на ICES и във водите на ЕО от зона Па от плавателни съдове под флага на Белгия 17
- ★ Регламент (ЕО) № 1409/2007 на Комисията от 29 ноември 2007 година относно установяване на забрана за риболов на морски костур във водите на Фарьорските острови от зона Vb на ICES от плавателни съдове под флага на Франция 19
- Регламент (ЕО) № 1410/2007 на Комисията от 29 ноември 2007 година за определяне на възстановяванията при износ в сектора на свинското месо 21

Цена: 18 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2007/69/ЕО на Комисията от 29 ноември 2007 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на дифетиалон като активно вещество ⁽¹⁾ 23
- ★ Директива 2007/70/ЕО на Комисията от 29 ноември 2007 година за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел включване на въглеродния диоксид като активно вещество в приложение IA към нея ⁽¹⁾ 26

II Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Съвет

2007/773/Евратом:

- ★ Решение на Съвета от 26 ноември 2007 година за едногодишно удължаване на срока на допълнителната изследователска програма за изпълнение от Съвместния изследователски център на Европейската общност за атомна енергия 29

2007/774/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 30 октомври 2007 година за подписване и временно прилагане на протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз 32

Протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз 33

Комисия

2007/775/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 13 ноември 2007 година за отмяна на Решение 1999/572/ЕО за вземането на мерки, предложени във връзка с антидъмпинговите действия по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели от Китайската народна република, Унгария, Индия, Република Корея, Мексико, Полша, Южна Африка и Украйна 44

2007/776/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 28 ноември 2007 година за изменение на Директива 92/34/ЕИО на Съвета във връзка с удължаване срока на дерогация по отношение на условията за внос на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове от трети страни (нотифицирано под номер C(2007) 5693) 48



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

2007/777/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 29 ноември 2007 година за определяне на ветеринарно-санитарни и здравни изисквания и образци на сертификати за внос от трети страни на определени месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва за консумация от човека и за отмяна на Решение 2005/432/ЕО (нотифицирано под номер C(2007) 5777) ⁽¹⁾ 49
-

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ Съвместно Действие 2007/778/ОВППС от 29 ноември 2007 за изменение и удължаване срока на действие на Съвместно действие 2006/304/ОВППС за създаване на екип по планиране на ЕС (ЕУРТ Косово) във връзка с евентуалната операция на ЕС за управление на криза в областта на правата държава и други възможни сфери в Косово 68



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1404/2007 НА СЪВЕТА

от 26 ноември 2007 година

за определяне на възможностите за риболов и съответните условия по отношение на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море за 2008 г.

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

внимание наличните научни становища и по-специално изготвени от Научния, технически и икономически комитет по рибарство доклад.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на Общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 20 от него,

(2) В съответствие с член 20 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 Съветът следва да определи ограниченията на възможностите за риболов за всяка риболовна зона или група риболовни зони и разпределението на тези възможности между държавите-членки.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 847/96 на Съвета от 6 май 1996 г. относно определяне на допълнителните условия за годишното управление на допустимите количества улов и на квотите⁽²⁾, и по-специално член 2 от него,

(3) С оглед осигуряване на ефективно управление на възможностите за риболов следва да бъдат определени конкретните условия, при които се осъществяват риболовните дейности.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1098/2007 на Съвета от 18 септември 2007 г. за създаване на многогодишен план за запасите от треска в Балтийско море и за риболовните предприятия, които експлоатират тези запаси⁽³⁾, и по-специално член 5 и член 8, параграф 3 от него,

(4) Необходимо е принципите и определени процедури за управление на риболова да бъдат установени на общностно равнище, така че държавите-членки да могат да осигурят управлението на корабите, плаващи под техен флаг.

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Член 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 съдържа изискването Съветът да приеме мерките, необходими за осигуряване на достъп до водите и ресурсите и за устойчивото упражняване на риболовните дейности, като взема под

(5) Член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 съдържа определения от значение за разпределението на възможностите за риболов.

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 115, 9.5.1996 г., стр. 3.

⁽³⁾ ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1.

(6) В съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 трябва да бъдат посочени запасите, които подлежат на различни определени в него мерки.

- (7) Възможностите за риболов следва да се използват в съответствие със законодателството на Общността в тази област, и по-специално Регламент (ЕИО) № 1381/87 на Комисията от 20 май 1987 г. относно установяване на подробни правила по отношение на обозначаването и документацията на риболовните кораби ⁽¹⁾, Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г. относно установяване на подробни правила за вписване на информация за улова на риба от държавите-членки ⁽²⁾, Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството ⁽³⁾, Регламент (ЕО) № 2244/2003 на Комисията от 18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби ⁽⁴⁾, Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета от 22 септември 1986 г. за определяне на характеристиките на риболовните кораби ⁽⁵⁾, Регламент (ЕИО) № 3880/91 на Съвета от 17 декември 1991 г. относно предоставянето на статистически данни за номиналния улов на държавите-членки, които извършват риболов в североизточната част на Атлантическия океан ⁽⁶⁾, Регламент (ЕО) № 2187/2005 на Съвета от 21 декември 2005 г. за опазването на рибните ресурси посредством технически мерки в района на Балтийско море, Белти и протока Оресунд ⁽⁷⁾ и Регламент (ЕО) № 1098/2007.
- (8) В съответствие с декларацията на Комисията на заседанието на Съвета на 11—12 юни 2007 г. е целесъобразно да се вземат под внимание усилията на държавите-членки да адаптират риболовните си капацитети в Балтийско море през последните години, без да се застрашава общата цел на схемата за управление на риболовното усилие, предвидена в Регламент (ЕО) № 1098/2007.
- (9) За да се допринесе за опазването на рибните запаси, през 2008 г. следва да бъдат въведени определени допълнителни мерки във връзка с техническите условия за риболова,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя възможностите за риболов за 2008 г. за някои рибни запаси и групи рибни запаси в Балтийско море и съответните условия, при които тези възможностите за риболов могат да се използват.

⁽¹⁾ ОВ L 132, 21.5.1987 г., стр. 9.

⁽²⁾ ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1804/2005 (ОВ L 290, 4.11.2005 г., стр. 10).

⁽³⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽⁴⁾ ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

⁽⁵⁾ ОВ L 274, 25.9.1986 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 3259/94 (ОВ L 339, 29.12.1994 г., стр. 11).

⁽⁶⁾ ОВ L 365, 31.12.1991 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 448/2005 на Комисията (ОВ L 74, 19.3.2005 г., стр. 5).

⁽⁷⁾ ОВ L 349, 31.12.2005 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 809/2007 (ОВ L 182, 12.7.2007 г., стр. 1).

Член 2

Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага за риболовните кораби на Общността („кораби на Общността“) и риболовните кораби, плаващи под флага и регистрирани в трети държави, които извършват риболовни дейности в Балтийско море.

2. Чрез дерогация от параграф 1 настоящият регламент не се прилага за риболовните дейности, извършвани единствено за целите на научни изследвания, провеждани с разрешението и под ръководството на съответната държава-членка, и за които Комисията и държавата-членка, в чиито води се провеждат изследванията, са били предварително информирани.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения, които допълват тези по член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002:

- а) зоните на Международния съвет за изследване на морето (ICES) са определени в Регламент (ЕИО) № 3880/91;
- б) „Балтийско море“ означава участъци Шб, Шв и Шг по ICES;
- в) „общ допустим улов (ТАС)“ означава количеството риба, което може да подлежи на улов от всеки запас в рамките на една година;
- г) „квота“ означава част от ТАС, предоставена на Общността на държава-членка или на трета държава;
- д) „ден извън пристанището“ означава всеки непрекъснат период от 24 часа или част от него, през който съответен кораб не е бил в пристанището.

ГЛАВА II

ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РИБОЛОВ И СЪОТВЕТНИ УСЛОВИЯ

Член 4

Ограничения на улова и разпределения

Ограниченията на улова, разпределението им между държавите-членки и допълнителните условия в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 са посочени в приложение I към настоящия регламент.

Член 5

Специални разпоредби относно разпределенията

1. Разпределянето на ограниченията на улова между държавите-членки, както е определено в приложение I, се прилага, без да засяга:

- а) размяната по член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
- б) преразпределенията по член 21, параграф 4, член 23, параграф 1 и член 32, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2847/93;
- в) разтоварванията на суша на допълнителни количества риба по член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96;
- г) удържаните количества по член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96;
- д) приспаданията по член 5 от Регламент (ЕО) № 847/96.

2. По отношение на удържането на количества от квотите с оглед прехвърляне към 2009 г. член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96 може да се прилага за всички запаси, подлежащи на аналитичен ТАС, чрез дерогация от посочения регламент.

Член 6

Условия за улова и прилова

1. Риба от запасите, за които са определени ограничения на улова, може да бъде съхранявана на борда или разтоварвана на суша единствено ако:

- а) уловът е осъществен от кораби на държава-членка с квота и тази квота не е изчерпана; или
- б) видове, различни от херинга и трикона, са смесени с други видове, уловът е бил осъществен с тралове, датски грибове или сходни съоръжения, чийто размер на окоето е по-малък от 32 mm, и уловът не е бил сортиран нито на борда, нито при разтоварването на суша.

2. Всички разтоварени количества се приспадат от квотата или от дела на Общността, с изключение на улова по параграф 1, буква б).

3. Когато отпуснатата на държава-членка квота за херинга е изчерпана, корабите, плаващи под флага на тази държава, регистрирани в Общността и извършващи дейност в риболовните зони, за които се прилага същата квота, нямат право да разтоварват улов, който не е сортиран и съдържа херинга.

4. Когато отпуснатата на държава-членка квота за трикона е изчерпана, корабите, плаващи под флага на тази държава-членка, регистрирани в Общността и извършващи дейност в риболовните зони, за които се прилага същата квота, нямат право да разтоварват улов, който не е сортиран и съдържа трикона.

Член 7

Ограничения на риболовното усилие

Ограниченията на риболовното усилие са определени в приложение II.

Член 8

Преходни технически мерки

Преходните технически мерки са определени в приложение III.

ГЛАВА III

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 9

Предаване на данни

Когато държава-членка изпраща данни на Комисията във връзка с разтоварване на количество риба, уловена в съответствие с член 15, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, тя използва кодовете на запасите, определени в приложение I към настоящия регламент.

Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2007 година.

За Съвета
Председател
J. SILVA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Ограничения на разтоварванията и съответните условия за годишното управление на ограниченията на улова, приложими за корабите на Общността в зони, в които има ограничения на улова по видове и по зони

Следващите таблици определят равнищата на ТАС и квотите (в тонове живо тегло с изключение на случаите, когато е предвидено друго) по запаси, разпределението между държавите-членки и съответните условия за годишното управление на квотите.

Във всяка зона рибните запаси са посочени по азбучен ред в зависимост от наименованията на латински език на видовете. В следващите таблици кодовете, използвани за различните видове са, както следва:

Научно наименование	Код алфа-3	Общо наименование
<i>Clupea harengus</i>	HER	Херинга
<i>Gadus morhua</i>	COD	Треска
<i>Platichthys flesus</i>	FLE	Речна писия
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Писия
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Калкан
<i>Salmo salar</i>	SAL	Атлантическа съомга
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Трициона

Видове:	Херинга <i>Clupea harengus</i>	Зона:	Подучастъци 22—24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Дания	6 245		
Германия	24 579		
Финландия	3		
Полша	5 797		
Швеция	7 926		
ЕО	44 550		
ТАС	44 550		Аналитичен ТАС. Прилага се член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.

Видове:	Херинга <i>Clupea harengus</i>	Зона:	Подучастъци 30—31 HER/3D30.; HER/3D31.
Финландия	71 344		
Швеция	15 676		
ЕО	87 020		
ТАС	87 020		Аналитичен ТАС. Прилага се член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.

Видове:	Херинга <i>Clupea harengus</i>	Зона:	Подучастъци 25—27, 28.2, 29 и 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Дания	3 358		
Германия	890		
Естония	17 148		
Финландия	33 472		
Латвия	4 232		
Литва	4 456		
Полша	38 027		
Швеция	51 047		
ЕО	152 630		
ТАС	Неприложимо		Аналитичен ТАС. Не се прилага член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Не се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.
Видове:	Херинга <i>Clupea harengus</i>	Зона:	Подучастък 28.1 HER/03D.RG
Естония	16 668		
Латвия	19 426		
ЕО	36 094		
ТАС	36 094		Аналитичен ТАС. Прилага се член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.
Видове:	Треска <i>Gadus morhua</i>	Зона:	Води на ЕО от подучастъци 25—32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Дания	8 905		
Германия	3 542		
Естония	868		
Финландия	681		
Латвия	3 311		
Литва	2 181		
Полша	10 255		
Швеция	9 022		
ЕО	38 765		
ТАС	Неприложимо		Аналитичен ТАС. Не се прилага член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Не се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.

Видове:	Треска <i>Gadus morhua</i>	Зона:	Води на ЕО от подучастъци 22—24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Дания	8 390		
Германия	4 102		
Естония	186		
Финландия	165		
Латвия	694		
Литва	450		
Полша	2 245		
Швеция	2 989		
ЕО	19 221		
ТАС	19 221		Аналитичен ТАС. Прилага се член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.
Видове:	Писия <i>Pleuronectes platessa</i>	Зона:	Води на ЕО от Шбвг PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Дания	2 293		
Германия	255		
Полша	480		
Швеция	173		
ЕО	3 201		
ТАС	3 201		Предпазен ТАС. Прилага се член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.
Видове:	Атлантическа сьомга <i>Salmo salar</i>	Зона:	Води на ЕО от Шбвг, с изключение на подучастък 32 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Дания	75 511 ⁽¹⁾		
Германия	8 401 ⁽¹⁾		
Естония	7 674 ⁽¹⁾		
Финландия	94 157 ⁽¹⁾		
Латвия	48 028 ⁽¹⁾		
Литва	5 646 ⁽¹⁾		
Полша	22 907 ⁽¹⁾		
Швеция	102 068 ⁽¹⁾		
ЕО	364 392 ⁽¹⁾		
ТАС	Неприложимо		Аналитичен ТАС. Не се прилага член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Не се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.

⁽¹⁾ Като брой отделни риби.

Видове:	Атлантическа сьомга <i>Salmo salar</i>	Зона:	Подучастък 32 SAL/3D32.
Естония	1 581 ⁽¹⁾		
Финландия	13 838 ⁽¹⁾		
ЕО	15 419 ⁽¹⁾		
ТАС	Неприложимо	Аналитичен ТАС. Не се прилага член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Не се прилага член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.	

⁽¹⁾ Като брой отделни риби.

Видове:	Трициона <i>Sprattus sprattus</i>	Зона:	Води на ЕО от ШБВГ SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Дания	44 833		
Германия	28 403		
Естония	52 060		
Финландия	23 469		
Латвия	62 877		
Литва	22 745		
Полша	133 435		
Швеция	86 670		
ЕО	454 492		
ТАС	Неприложимо	Аналитичен ТАС. Не се прилага член 3 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 4 от Регламент (ЕО) № 847/96. Прилага се член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 847/96.	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

1. Ограничения на риболовното усилие

- 1.1. За корабите под техен флаг държавите-членки вземат необходимите мерки риболовът с тралове, датски грибове или сходни съоръжения с размер на окото, равен на или по-голям от 90 mm, с хрилни мрежи, заплитащи мрежи или тройни мрежи с размер на окото, равен на или по-голям от 90 mm, с дънни парагади, парагади, с изключение на плаващи парагади, парагади с дръжка и кърмаци да се разрешава за максимален брой от:
 - а) 223 дни извън пристанището в подучастъци 22—24, с изключение на периода от 1 до 30 април, когато се прилага член 8, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1098/2007, и
 - б) 178 дни извън пристанището в подучастъци 25—27 и 28.2 с изключение на периода от 1 юли до 31 август, когато се прилага член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1098/2007.
- 1.2. Годишният максимален брой дни на отсъствие от пристанището, през които даден кораб може да се намира в рамките на двете зони, определени в точка 1.1, букви а) и б), като носи съоръженията, посочени в точка 1.1, не може да надвишава максималния брой дни, определени за една от двете зони.
- 1.3. Комисията може да предостави на държавите-членки до 4 допълнителни дни извън пристанището при окончателно преустановяване на риболовни дейности с което и да е съоръжение, определено в член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1098/2007, осъществено след 1 януари 2005 г. в съответните зони съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г. за установяване на подробни правила и условия относно структурната помощ на Общността за сектор „Рибарство“⁽¹⁾.
- 1.4. Държавите-членки, които желаят да се ползват от разпределенията, описани в точка 1.3, следва да представят до 30 януари 2008 г. искане пред Комисията с доклади, съдържащи подробности за окончателното преустановяване на съответните риболовни дейности. Въз основа на това искане Комисията може да измени броя на дните извън пристанището, определен в точка 1.1, за тази държава-членка, в съответствие с процедурата, предвидена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

⁽¹⁾ ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10. Регламент, отменен с Регламент (ЕО) № 1198/2006 (ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРЕХОДНИ ТЕХНИЧЕСКИ МЕРКИ

1. Ограничения за риболова на писия и на калкан

- 1.1. Забранява се съхраняването на борда на следните видове риба, уловена в посочените по-долу географските зони и периоди:

Видове:	Географски район	Период:
Речна писия (<i>Platichthys flesus</i>)	Подучастъци 26—28, 29 южно от 59°30'N Подучастък 32	от 15 февруари до 15 май от 15 февруари до 31 май
Калкан (<i>Psetta maxima</i>)	Подучастъци 25—26, 28 южно от 56°50'N	от 1 юни до 31 юли

2. Чрез дерогация от точка 1 при риболов с тралове, датски грибове и сходни съоръжения с размер на окото, равен на или по-голям от 105 мм, или с хрилни мрежи, заплитачи мрежи или тройни мрежи с размер на окото, равен на или по-голям от 100 мм, приловът от речна писия и калкан може да се съхранява на борда и да се разтоварва на суша в рамките на ограничение от 10 % от живото тегло на общия улов, съхраняван на борда и разтоварван на суша през периодите на забрана, посочени в същата точка.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1405/2007 НА КОМИСИЯТА**от 29 ноември 2007 година****за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

(2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 30 ноември 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 756/2007 (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 41).

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 29 ноември 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	114,0
	MA	71,3
	TR	84,2
	ZZ	89,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	85,6
	ZZ	111,2
0709 90 70	MA	44,1
	TR	98,9
	ZZ	71,5
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	64,9
	ZZ	64,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,1
	HR	26,3
	IL	67,3
	TR	102,5
	UY	82,5
	ZZ	68,3
0805 50 10	AR	72,2
	EG	78,5
	TR	108,6
	ZA	59,3
	ZZ	79,7
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	86,0
	CN	72,1
	MK	27,8
	US	97,1
	ZA	78,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	AR	48,8
	CN	46,0
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	87,5

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1406/2007 НА КОМИСИЯТА**от 29 ноември 2007 година**

за образуване на процедура по преразглеждане, свързано с „нов износител“, на Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република, за отмяна на митото във връзка с вноса от един износител в тази държава и за регистриране на този внос

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основния регламент“) ⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

А. ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

- (1) Комисията получи заявление за преразглеждане, свързано с „нов износител“, съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент. Заявлението бе подадено от Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd („заявителят“), производител износител от Китайската народна република („засегнатата държава“).

Б. ПРОДУКТ

- (2) Продуктът, по отношение на който се предприема преразглеждане, е винена киселина с произход от Китайската народна република („разглежданият продукт“), понастоящем класифициран под код по КН 2918 12 00. Кодът по КН е посочен само за информация.

В. СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

- (3) Мерките, които понастоящем са в сила, са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 130/2006 на Съвета ⁽²⁾, по силата на който вноса в Общността на разглеждания продукт с произход от Китайската народна република, включително на разглеждания продукт, произведен от заявителя, подлежи на окончателно антидъмпингово мито в размер на 34,9 %, с изключение на няколко изрично посочени дружества, за които се прилагат индивидуални митнически ставки.

Г. МОТИВИ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО

- (4) Заявителят твърди, че работи при условия на пазарна икономика, както е определено в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент или, като алтернатива, предявява искане за индивидуално третиране в съот-

ветствие с член 9, параграф 5 от основния регламент за това, че не е изнасял разглеждания продукт за Общността по време на периода на разследването, върху който се основават антидъмпинговите мерки, т.е. периодът от 1 юли 2003 г. до 30 юни 2004 г. („първоначалният период на разследване“), както и че не е свързан с други производители износители на продукта, които подлежат на гореспоменатите антидъмпингови мерки.

- (5) Освен това заявителят твърди, че е започнал да изнася разглеждания продукт в Общността след края на първоначалния период на разследване.

Д. ПРОЦЕДУРА

- (6) Производителите от Общността, за които е известно, че са засегнати страни, са информирани за горното заявление, като им е дадена възможност да представят коментари. Не са получени никакви коментари.
- (7) След като прегледа наличните доказателства, Комисията стигна до заключението, че има достатъчно доказателства, за да се обоснове започването на преразглеждане за „нов износител“ съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент, с оглед да определи, дали заявителят работи в условията на пазарна икономика, както е определено в член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, или като алтернативен вариант, дали заявителят изпълнява изискванията, за да получи индивидуално мито съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент и ако е така, да се определи индивидуалният дъмпингов марж за заявителя и ако се установи дъмпинг, да се определи размерът на митото, на което следва да подлежи вноса на разглеждания продукт в Общността.
- (8) Ако се реши, че заявителят отговаря на изискванията за определяне на индивидуално мито, може да е необходимо да се измени митническата ставка, която понастоящем се прилага за вноса на разглеждания продукт от дружества, които не са изрично посочени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 130/2006.

а) Въпросници

С цел да получи информацията, която счита за необходима за целите на разследването, Комисията ще изпрати въпросник до заявителя.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 23, 27.1.2006 г., стр. 1.

б) Събиране на информация и провеждане на изслушвания

Всички заинтересовани страни се приканват да обявят становищата си писмено и да предоставят съответните доказателства.

В допълнение Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че те отправят писмено искане, в което показват, че има конкретни причини да бъдат изслушани.

Обръща се внимание на факта, че страните могат да упражнят повечето процедурни права, определени в основния регламент, ако са се представили в рамките на срока, предвиден в настоящия регламент.

в) Статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика

В случай че заявителят представи достатъчно доказателства, че работи в условията на пазарна икономика, т.е. че изпълнява критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, нормалната стойност ще бъде определена в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент. За целта трябва да се подадат добре обосновани заявления в рамките на определения срок, посочен в член 4, параграф 3 от настоящия регламент. Комисията ще изпрати формулярите за заявлението на заявителя и на органите на Китайската народна република.

г) Избор на държава с пазарна икономика

В случай че на заявителя не бъде предоставено третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, но той отговаря на изискванията за индивидуално мито, установено в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент, за целите на установяването на нормална стойност по отношение на Китайската народна република ще се използва подходяща държава с пазарна икономика в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Комисията предвижда отново да използва Аржентина за тази цел, както бе направено в разследването, което доведе до налагането на мерките върху вноса на разглеждания продукт с произход от Китайската народна република. Заинтересованите страни се приканват да представят коментарите си доколкото този избор е подходящ в рамките на определения срок, посочен в член 4, параграф 2 от настоящия регламент.

Освен това, в случай че на заявителя бъде предоставено третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, Комисията, ако е необходимо, може да използва констатациите относно нормалната стойност, установена в подходяща държава с пазарна икономика, например с цел замяна на всеки неточен разход или ценови елементи в Китайската народна

република, които са необходими при установяването на нормалната стойност, в случай че поисканите надеждни данни не са налични в Китайската народна република. Комисията смята да използва Аржентина също за тази цел.

Е. ОТМЯНА НА ДЕЙСТВАЩОТО МИТО И РЕГИСТРИРАНЕ НА ВНОСА

- (9) Съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент действащото антидъмпингово мито по отношение на вноса на разглеждания продукт, който се произвежда и продава за износ в Общността от заявителя, се отменя. В същото време този внос подлежи на регистриране съгласно член 14, параграф 5 от основния регламент, с цел да се гарантира, че ако преразглеждането стигне до установяване на дъмпинг по отношение на заявителите, антидъмпинговите мита да могат да бъдат наложени с обратна сила, считано от датата на образуване на процедурата по преразглеждане. Размерът на възможните бъдещи задължения на заявителя не би могъл да бъде изчислен на този етап на процедурата.

Ж. СРОКОВЕ

- (10) В интерес на доброто административно управление следва да се определи срок, в рамките на който:
- а) заинтересованите страни могат да се представят на Комисията, да представят писмено своите становища и да подадат отговорите на въпросника, посочен в член 4, параграф 1 от настоящия регламент, или да представят всякаква друга информация, която трябва да бъде взета предвид по време на разследването,
 - б) заинтересованите страни могат да отправят писмено искане да бъдат изслушани от Комисията,
 - в) заинтересованите страни могат да коментират доколко е подходящ изборът на Аржентина, която, в случай че на заявителя не бъде предоставено третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, е предвидена като държава с пазарна икономика за целите на установяване на нормална стойност по отношение на Китайската народна република,
 - г) заявителят може да подаде добре обосновано заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика.

3. НЕОКАЗВАНЕ НА СЪДЕЙСТВИЕ

- (11) В случаите, когато заинтересована страна откаже достъп или не предостави необходимата информация в срок, или сериозно възпрепятства разследването, в съответствие с член 18 от основния регламент могат да се правят положителни или отрицателни констатации на основата на наличните факти.

Ако се установи, че дадена заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация няма да бъде взета под внимание и съгласно член 18 от основния регламент могат да бъдат използвани наличните факти. Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва частично съдействие, при използване на наличните факти резултатът може да бъде по-малко благоприятен за дадената страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

И. ОБРАБОТКА НА ЛИЧНИ ДАННИ

- (12) Следва да се има предвид, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институциите и органите на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾.

Й. СЛУЖИТЕЛ ПО ИЗСЛУШВАНИЯТА

- (13) Следва да се има предвид, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намеса от страна на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той играе ролята на медиатор между заинтересованите страни и службите на Комисията, предлагайки, когато е необходимо, посредничество във връзка с процедурни въпроси, касаещи защитата на техните интереси при текущата процедура, по-специално що се отнася до проблеми, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на срока и обработката на писмено и/или устно представяне на становища. За по-подробна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Образува се процедура по преразглеждане на Регламент (ЕО) № 130/2006 съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96, за да се определи дали и до каква степен вносът на винена киселина, попадаща под код по КН 2918 12 00, с произход от Китайската народна република, произведена и продавана за износ в Общността от Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd (допълнителен код по ТАРИК А851), следва да подлежи на обмיתяване с антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 130/2006.

Член 2

Антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 130/2006, съответно се отменя по отношение на вноса, определен в член 1 от настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

Член 3

От митническите органи на държавите-членки се изисква, съгласно член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96, да предприемат съответните мерки за въвеждане на регистрационен режим за вноса, определен в член 1 от настоящия регламент. Срокът на действие на регистрационния режим изтича девет месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 4

1. Заинтересованите страни, в случай че излагането на фактите от тяхна страна следва да бъде взето предвид по време на разследването, трябва да се представят на Комисията, да представят писмено своите становища и да изпратят отговорите на въпросника, посочен в съображение 10, буква а) от настоящия регламент, или всяка друга информация, освен ако изрично не е посочено друго, в рамките на 40 дни от влизането в сила на настоящия регламент. Заинтересованите страни могат също така да заявят писмено, че желаят да бъдат изслушани от Комисията в същия 40-дневен срок.

2. Страните по разследването, които биха искали да представят становище доколко е подходящ изборът на Аржентина, предвидена като трета страна с пазарна икономика за целите на установяването на нормална стойност по отношение на Китайската народна република, трябва да представят коментарите си до 10 дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Добре обоснованото заявление за получаване на третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, трябва да стигне до Комисията в срок от 21 дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

4. Всички коментари и заявления, подадени от заинтересованите страни, трябва да са в писмен вид (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и трябва да съдържат име, адрес, електронен адрес, номер на телефон и факс на заинтересованата страна. Всички документи, подадени в писмен вид, включително съдържащи информацията, която се изисква в настоящия регламент, отговорите на въпросника и кореспонденцията, предоставени от заинтересованите страни като поверителни, се класифицират като „Ограничено“ ⁽²⁾ и в съответствие с член 19, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 следва да бъдат придружени от неповерителен вариант, обозначен „ЗА СПРАВКА ОТ ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ“.

Всяка информация по темата и/или всяко искане за изслушване следва да се изпраща на следния адрес:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Brussels
Факс: (32 2) 295 65 05

⁽²⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета (ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от ГАТТ 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията
Peter MANDELSON
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1407/2007 НА КОМИСИЯТА

от 29 ноември 2007 година

относно регистрацията на наименование в регистъра на защитените наименования за произход и на защитените географски указания (Třeboňský kapr (ЗГУ))

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 6, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 и при прилагане на член 17, параграф 2 от същия регламент заявлението, внесено от Чешката република за регистрация на наименованието „Třeboňský kapr“, бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾.

(2) Тъй като в Комисията не постъпи никакво възражение по реда на член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, това наименование следва да бъде регистрирано,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ С 66, 22.3.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.7 – прясна риба, пресни мекотели и ракообразни и продукти от тях

ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

(Třeboňský kapr (ЗГУ))

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1408/2007 НА КОМИСИЯТА**от 28 ноември 2007 година****относно установяване на забрана за риболов на писия в зона IV на ICES и във водите на ЕО от зона II от плавателни съдове под флага на Белгия**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾ и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 41/2007 на Съвета от 21 декември 2006 г. за определяне на риболовните възможности през 2007 г. и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността и по отношение на корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова⁽³⁾, определя квотите за 2007 г.
- (2) Според получената от Комисията информация уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпан отпуснатата за 2007 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да бъде забранен уловът на този рибен ресурс, както и неговото съхраняване на борда, прехвърляне и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс, отпусната за 2007 г. на указаната в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от определената в него дата.

Член 2**Забрани**

Забранява се уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в указаната в същото приложение държава-членка, считано от определената в него дата. Забранява се съхраняването на борда, прехвърлянето или разтоварването на суша на този рибен ресурс, уловен от посочените по-горе плавателни съдове след тази дата.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 ноември 2007 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 15, 20.1.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 898/2007 на Комисията (ОВ L 196, 28.7.2007 г., стр. 22).

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	77
Държава-членка	Белгия
Ресурс	PLE/2AC4.
Вид	Писия (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Зона	Зона IV; водите на ЕО от зона IIa
Дата	15.11.2007 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1409/2007 НА КОМИСИЯТА**от 29 ноември 2007 година****относно установяване на забрана за риболов на морски костур във водите на Фарьорските острови от зона Vb на ICES от плавателни съдове под флага на Франция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾ и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 41/2007 на Съвета от 21 декември 2006 г. за определяне на риболовните възможности през 2007 г. и съответните условия по отношение на някои рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността и по отношение на корабите на Общността във води, за които се изискват ограничения върху улова⁽³⁾, определя квотите за 2007 г.
- (2) Според получената от Комисията информация уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпан отпуснатата за 2007 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да бъде забранен уловът на този рибен ресурс, както и неговото съхраняване на борда, прехвърляне и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изчерпване на квотата

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс, отпусната за 2007 г. на указаната в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана от определената в него дата.

Член 2

Забрани

Забранява се уловът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен ресурс от съдове, плаващи под флага на или регистрирани в указаната в същото приложение държава-членка, считано от определената в него дата. Забранява се съхраняването на борда, прехвърлянето или разтоварването на суша на този рибен ресурс, уловен от посочените по-горе плавателни съдове след тази дата.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция
„Рибарство и морско дело“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1967/2006 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽³⁾ ОВ L 15, 20.1.2007 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 898/2007 на Комисията (ОВ L 196, 28.7.2007 г., стр. 22).

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	76
Държава-членка	Франция
Ресурс	RED/05B-F.
Вид	Морски костур (<i>Sebastes spp.</i>)
Зона	Води на Фарьорските острови от зона V b
Дата	13.11.2007 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1410/2007 НА КОМИСИЯТА

от 29 ноември 2007 година

за определяне на възстановяванията при износ в сектора на свинското месо

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2759/75 на Съвета от 29 октомври 1975 г. относно общата организация на пазара на свинско месо ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3, втора алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 13, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 разликата между цените на продуктите, посочени в член 1 от посочения регламент, на световния пазар и в Общността може да бъде покрита чрез възстановяване при износ.
- (2) Предвид настоящата ситуация на пазара на свинско месо следва да се определят възстановяванията при износ съгласно правилата и критериите, предвидени в член 13 от Регламент (ЕИО) № 2759/75.
- (3) По силата на член 13, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 възстановяването може да е различно в зависимост от направлението, когато ситуацията на световния пазар или специфични изисквания на някои пазари налагат необходимостта да се модулират възстановяванията върху продуктите, посочени в член 1 от Регламент (ЕИО) № 2759/75 в зависимост от направлението.
- (4) Възстановяванията се прилагат само към продукти, чието свободно движение в Общността е разрешено и които носят здравната марка, предвидена в член 5, параграф 1,

буква а) от Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно специфични хигиенни правила за храните от животински произход ⁽²⁾. Тези продукти трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните ⁽³⁾ и на Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно специфичните правила за организиране на официалния контрол на продукти от животински произход, предназначени за употреба от човека ⁽⁴⁾.

- (5) Управителният комитет по свинското месо не е изразил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Продуктите, които се ползват от възстановяванията при износ, предвидени в член 13 от Регламент (ЕИО) № 2759/75, както и размерът на възстановяванията, се определят в приложението към настоящия регламент при спазване на условията, предвидено в параграф 2 от настоящия член.

2. Продуктите, които могат да се ползват от възстановяванията по силата на параграф 1, трябва да отговарят на изискванията на Регламент (ЕО) № 852/2004 и Регламент (ЕО) № 853/2004, и по-специално да бъдат приготвени в одобрено предприятие и да отговарят на условията за здравна марка, определени в приложение I, раздел I, глава III, от Регламент (ЕО) № 854/2004.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 30 ноември 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2). Регламент (ЕИО) № 2759/75 ще бъде заменен с Регламент (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1) считано от 1 юли 2008 г.

⁽²⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1243/2007 (ОВ L 281, 25.10.2007 г., стр. 8).

⁽³⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Възстановявания при износ в сектора на свинското месо в сила от 30 ноември 2007 година

Код на продукта	Направление	Мерна единица	Размер на възстановяванията
0203 11 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 21 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 19 55 9310	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 29 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Кодовете на продуктите, както и кодовете на направленията от серия „А“, се определят от изменения Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2007/69/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 29 ноември 2007 година

за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за включване в приложение I към нея на дифетиалон като активно вещество

(Текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 2032/2003 на Комисията от 4 ноември 2003 г. относно втората фаза на десетгодишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди и за изменение на Регламент (ЕО) № 1896/2000⁽²⁾ установява списък с активни вещества, подлежащи на оценка с цел възможното им включване в приложение I, IA или IB към Директива 98/8/ЕО. Този списък включва дифетиалон.

(2) Съгласно Регламент (ЕО) № 2032/2003 на дифетиалон е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продуктово тип 14, родентициди, както е определено в приложение V към Директива 98/8/ЕО.

(3) В съответствие с член 10, параграфи 5 и 7 от Регламент (ЕО) № 2032/2003 на 11 октомври 2005 г. Норвегия, определена за докладчик, представи на Комисията доклада на компетентния орган, заедно с препоръка.

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2007/47/ЕО (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 21).

⁽²⁾ ОВ L 307, 24.11.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1849/2006 (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 63).

(4) Докладът на компетентния орган беше прегледан от държавите-членки и Комисията. В съответствие с член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2032/2003 констатациите от прегледа бяха включени в доклада за оценка от Постоянния комитет по биоцидни продукти на 21 юни 2007 г.

(5) Прегледът на дифетиалон не остави въпроси без отговор или други опасения, на които да отговори Научният комитет по рисковете за здравето и околната среда.

(6) Като резултат от направените различни изпитвания може да се очаква, че биоцидите, използвани като родентициди и съдържащи дифетиалон, не представляват риск за здравето на човека с изключение на случайни инциденти с деца. По отношение на нецелевите животни и на опазването на околната среда има установен риск. Засега обаче поради причини, свързани с общественото здраве и хигиената, дифетиалон е от първостепенна важност. Поради това е основателно дифетиалон да бъде включен в приложение I, с цел да се осигури, че разрешенията за биоцидни продукти, използвани за унищожаване на гризачи и съдържащи дифетиалон, могат да бъдат давани, изменени или отменени в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО във всички държави-членки.

(7) В светлината на констатациите, включени в доклада за оценка, е уместно да се изисква на ниво разрешение на продукт да се прилагат подходящи мерки за намаляване на риска от продукти, съдържащи дифетиалон и използвани като родентициди. Гореспоменатите мерки трябва да бъдат насочени към намаляване на риска от първично и вторично излагане на хора и на нецелеливи животни, както и на дългосрочните въздействия на въпросното вещество върху околната среда.

(8) Веществото дифетиалон, вследствие на установените рискове и характеристики, които го правят потенциално устойчиво, биоакмулиращо и токсично или силно устойчиво и силно биоакмулиращо, трябва да бъде включено в приложение I само за пет години и да бъде подложено на сравнителна оценка на риска в съответствие с член 10, параграф 5, i), втора алинея от Директива 98/8/ЕО, преди да бъде включено отново в приложение I.

- (9) Важно е разпоредбите на настоящата директива да бъдат приложени едновременно във всички държави-членки, с цел да се осигури еднакво третиране на биоцидните продукти, съдържащи активното вещество дифетиалон, на пазара и също да се улесни правилното функциониране на пазара на биоцидни продукти като цяло.
- (10) Трябва да се разреши изтичането на един разумен срок, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение I към Директива 98/8/ЕО, с цел да се позволи на държавите-членки и на заинтересованите страни да се подготвят за новите приети изисквания и да се осигури на кандидатите, подготвили досиета, възможността напълно да се възползват от 10-годишния период на защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), ii) от Директива 98/8/ЕО започва от датата на включване.
- (11) След включването трябва да се определи разумен срок за държавите-членки за прилагането на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО, и по-специално за даване, изменение или отменяне на разрешения за биоцидни продукти от продуктово тип 14, съдържащи дифетиалон, с цел да се осигури привеждането в съответствие с Директива 98/8/ЕО.
- (12) Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (13) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидни продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

Транспониране

1. Държавите-членки приемат и публикуват най-късно до 31 октомври 2008 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и таблицата на съответствието между тези разпоредби и настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 ноември 2009 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условиата и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 98/8/ЕО се създава следното вписване № 4:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биодостъпния продукт, както е предложен на пазара	Дата на включване	Краен срок за съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за съответствие с член 16, параграф 3 ще бъде този, указан в последното от решенията за включване на тези активни вещества)	Изтичане на срока на включване	Тип на продукта	Специални разпоредби (*)
„4	Дифетиалон	3-[3-(4'-bromo[1,1'-biphenyl]-4-yl)-1,2,3,4-tetrahydrophthalh-1-yl]-4-hydroxy-2H-1-benzotriurutan-2-one ЕО №: не се прилага CAS № 104653-34-1	976 g/kg	1 ноември 2009 г.	31 октомври 2011 г.	31 октомври 2014 г.	14	Активното вещество дифетиалон, вследствие на установените рискове и характеристики, които го правят потенциално устойчиво, биоакмулиращо и токсично или силно устойчиво и силно биоакмулиращо, трябва да бъде пошложено на сравнителна оценка на риска в съответствие с член 10, параграф 5, i), втора алинея от Директива 98/8/ЕО, преди да бъде повторно включването му в приложение I. Държавите-членки следва да осигурят, че разрешителните се издават съгласно следните условия: 1. Номиналната концентрация на активното вещество в продукта не надвишава 0,0025 % w/w и са разрешени само готови за употреба примамки. 2. Продуктите трябва да съдържат отблъскващ агент и кълето е приложимо, оцветител. 3. Продуктите не се използват като прах за посипване. 4. Първичното и вторичното излагане на хора и на нецелеви животни и на околната среда са сведени до минимум чрез спазване и прилагане на всички подходящи мерки за намаляване на риска. Това включва, наред с другите, ограничаване само за професионална употреба, определяне на максимален размер, съдържател се в опаковка, и определяне на задължения за употреба на затворени и обезопасени кутии за примамки.“

(*) За прилагане на общите принципи на приложение VI съдържанието и заключението на докладите за оценка са достъпни на електронната страница на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/envirotpment/biosides/index.htm>

ДИРЕКТИВА 2007/70/ЕО НА КОМИСИЯТА**от 29 ноември 2007 година****за изменение на Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета с цел включване на въглеродния диоксид като активно вещество в приложение IА към нея****(Текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 2032/2003 на Комисията от 4 ноември 2003 г. относно втората фаза на 10-годишната работна програма, посочена в член 16, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на биоциди и за изменение на Регламент (ЕО) № 1896/2000⁽²⁾ установява списък с активни вещества, подлежащи на оценка с цел евентуалното им включване в приложение I, IА или IБ към Директива 98/8/ЕО. В списъка се включва въглеродният диоксид.

(2) Съгласно Регламент (ЕО) № 2032/2003 на въглеродния диоксид е направена оценка в съответствие с член 11, параграф 2 от Директива 98/8/ЕО за употреба в продукти тип 14 (родентициди) съгласно определението, посочено в приложение V към Директива 98/8/ЕО.

(3) Франция бе определена за докладваща държава-членка и на 15 май 2006 г. представи на Комисията доклада на компетентния орган, придружен от препоръка, в съответствие с член 10, параграфи 5 и 7 от Регламент (ЕО) № 2032/2003.

(4) Докладът на компетентния орган беше преразгледан от държавите-членки и Комисията. В съответствие с член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2032/2003 констатациите от прегледа бяха включени в доклад за оценка по време на заседанието на Постоянния комитет по биоцидите на 21 юни 2007 г.

(5) Преразглеждането във връзка с въглеродния диоксид не разкри нерешени въпроси или други притеснения, с които да се заеме Научният комитет по рисковете за здравето и околната среда.

(6) От различните проучвания става ясно, че биоцидите, използвани като родентициди и съдържащи въглероден диоксид, са с нисък риск за хората, животните и околната среда и отговарят на изискванията на член 5 от Директива 98/8/ЕО, по-специално по отношение на употребите, които са проучени и подробно описани в доклада за оценка. Поради това е целесъобразно въглеродният диоксид да бъде включен в приложение IА, за да се гарантира, че във всички държави-членки разрешенията или регистрациите на биоциди, използвани като родентициди и съдържащи въглероден диоксид, могат да бъдат издавани, изменени или отменени в съответствие с член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО.

(7) Важно е разпоредбите на настоящата директива да се прилагат едновременно във всички държави-членки с цел да се осигури еднакво третиране на пазара на биоциди, съдържащи активното вещество въглероден диоксид, както и да се улесни правилното функциониране на пазара на биоциди като цяло.

(8) Следва да се осигури разумен период от време, преди дадено активно вещество да бъде включено в приложение IА, с цел да се позволи на държавите-членки и на заинтересованите страни да се подготвят за наложените нови изисквания и да се осигури възможност кандидатите, подготвили досиета, напълно да се възползват от 10-годишния период за защита на данните, който в съответствие с член 12, параграф 1, буква в), ii) от Директива 98/8/ЕО започва от датата на включване.

(9) След включването в приложението на държавите-членки следва да се отпусне разумен период от време за прилагане на член 16, параграф 3 от Директива 98/8/ЕО, и по-специално за издаване, изменение или отменяне на разрешителни или регистрации на биоциди от продукти тип 14, съдържащи въглероден диоксид, с цел да се осигури приважването им в съответствие с Директива 98/8/ЕО.

(10) Директива 98/8/ЕО следва да бъде съответно изменена.

(11) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

⁽¹⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2007/47/ЕО (ОВ L 247, 21.9.2007 г., стр. 21).

⁽²⁾ ОВ L 307, 24.11.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1849/2006 (ОВ L 355, 15.12.2006 г., стр. 63).

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение IA към Директива 98/8/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

Транспониране

1. Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от 31 октомври 2008 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за привеждане в съответствие с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието на въпросните разпоредби с настоящата директива.

Те прилагат посочените разпоредби от 1 ноември 2009 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се

извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Настоящата директива влиза сила на двадесетия ден от публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията

Stavros DIMAS

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение 1А към Директива 98/8/ЕО се включва следната таблица с позиция № 1:

№	Общоприето наименование	Наименование по IUPAC Идентификационни номера	Минимална чистота на активното вещество в биощипния продукт, пуснат на пазара	Дата на включване	Краен срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 (с изключение на продукти, съдържащи повече от едно активно вещество, за които крайният срок за привеждане в съответствие с член 16, параграф 3 е указаният в последното от решенията за включване относно тези активни вещества)	Изтичане на срока за включване	Продуктов тип	Специални разпоредби
1	Въглероден диоксид	Въглероден диоксид ЕО №: 204-696-9 CAS № 124-38-9	990 mg/l	1 ноември 2009 г.	31 октомври 2011 г.	31 октомври 2019 г.	14	Само за използване в готови за употреба газози бутилки, работещи с газоотделител.

Забележка: Във връзка с прилагането на общите принципи от приложение VI можете да намерите съдържанието и заключенията на докладите за оценка на уебсайта на Комисията: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

II

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 26 ноември 2007 година

за ежегодношно удължаване на срока на допълнителната изследователска програма за изпълнение от Съвместния изследователски център на Европейската общност за атомна енергия

(2007/773/Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 7 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, внесено след консултация с Научния и технически комитет,

като взе предвид становището на управителния съвет на Съвместния изследователски център (СИЦ),

като има предвид, че

- (1) Развитието на ядрената медицина в рамките на Европейския съюз допринася за постигане на целта за защита на човешкото здраве. Тя изисква повишено използване на изпитателни реактори за медицински цели.
- (2) На 19 февруари 2004 г. Съветът прие решение относно приемането на допълнителна изследователска програма за изпълнение от Съвместния на изследователски център на Европейската общност за атомна енергия ⁽¹⁾. Тази програма бе приета за период от три години, до 1 януари 2007 г.
- (3) В рамките на Европейското изследователско пространство допълнителната изследователска програма, в която се използва високопоточен реактор в Петен (ВПП), е едно от основните средства, налични в Съюза за допринасяне към подкрепата и изпитания на медицински диагностични и терапевтични методи, както и за развитие на материалознанието и за разрешаване на проблеми в областта на ядрената енергетика.
- (4) ВПП е в експлоатационно състояние поне до 2015 г., като през февруари 2005 г. на оператора на реактора бе

издаден нов експлоатационен лиценз. Срокът на допълнителната изследователска програма следва следователно да бъде удължен за последваща година с оглед използване на наличните технически средства. Удължаването на срока следва да породи действие с обратна сила, за да обхване текущите дейности по програмата в периода от 1 януари 2007 г.

- (5) Финансовото участие, необходимо за това удължаване на срока на допълнителната изследователска програма, ще бъде предоставено от Нидерландия и Франция,

РЕШИ:

Член 1

Допълнителната изследователска програма за експлоатация на ВПП („програмата“), чиито настоящи цели са изложени в приложение I, се удължава за срок от една година, считано от 1 януари 2007 г.

Член 2

Приблизителното финансово участие за изпълнение на удължаването на срока на програмата възлиза на около 8 500 000 EUR. Разбивката на това участие е дадена в приложение II.

Член 3

Комисията отговаря за изпълнението на програмата и за тази цел разчита на услугите на СИЦ. Управителният съвет на СИЦ се информира за изпълнението на програмата.

Член 4

До 15 юни 2008 г. Комисията представя пред Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет доклад относно изпълнението на настоящото решение.

⁽¹⁾ Решение 2004/185/Евратом на Съвета от 19 февруари 2004 г. (ОВ L 57, 25.2.2004 г., стр. 25).

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

То се прилага от 1 януари 2007 година.

Член 6

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 26 ноември 2007 година.

За Съвета
Председател
J. SILVA

ПРИЛОЖЕНИЕ I

НАУЧНИ И ТЕХНИЧЕСКИ ЦЕЛИ НА ПРОГРАМАТА

Целите на програмата са основно:

1. Безопасна и надеждна експлоатация на високопоточния реактор в Петен (ВПР); тази дейност включва нормално използване на инсталацията в продължение на повече от 250 дни на година и управление на горивния цикъл при съответния контрол върху безопасността и качеството.
2. Рационалното използване на ВПР ще се осъществява в широк диапазон от области. Основните теми на изследователската и развойна дейност, която включва използването на ВПР, обхваща: подобряване на безопасността на съществуващи ядрени реактори, здравеопазване, включително разработването на медицински изотопи за нуждите на медицинските изследвания и тестването на медицински техники за лечение, термоядрен синтез, фундаментални изследвания и обучение, както и управление на отпадъците, включително възможна разработка на ядрено гориво чрез елиминирание на оръжията с плутоний.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РАЗБИВКА НА УЧАСТИЕТО, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 2

Средствата за програмата се осигуряват от Нидерландия и Франция.

Средствата се разпределят по следния начин:

Нидерландия: 8 200 000 EUR

Франция: 300 000 EUR

Общо: 8 500 000 EUR

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 30 октомври 2007 година**

за подписване и временно прилагане на протокол към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз

(2007/774/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 310 във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея, първо изречение от него,

като взе предвид Акта за присъединяване от 2005 г., и по-специално член 6, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) На 23 октомври 2006 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори от името на Европейската общност и нейните държави-членки с Арабска република Египет с оглед адаптиране на Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Египет, от друга страна⁽¹⁾, наричано по-долу „Евро-средиземноморското споразумение“, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз.
- (2) Преговорите бяха приключени удовлетворително за Комисията.
- (3) Текстът на протокола, договорен с Египет, предвижда, съгласно член 9, параграф 2, временно прилагане на протокола преди неговото влизане в сила.

- (4) Уместно е протоколът към Евро-средиземноморското споразумение да бъде подписан от името на Европейската общност и нейните държави-членки при условие сключването му на по-късна дата и временното му прилагане,

РЕШИ:

Член 1

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) от името на Европейската общност и нейните държави-членки протокола към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз⁽²⁾.

Член 2

Протоколът се прилага временно от 1 януари 2007 г. при условие сключването му на по-късна дата.

Съставено в Люксембург на 30 октомври 2007 година.

За Съвета
Председател
F. NUNES CORREIA

⁽¹⁾ ОВ L 304, 30.9.2004 г., стр. 39.

⁽²⁾ Виж стр. 33 от настоящия брой на Официален вестник.

ПРОТОКОЛ

към Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз

КРАЛСТВО БЕЛГИЯ,

РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ,

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА,

КРАЛСТВО ДАНИЯ,

ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ,

РЕПУБЛИКА ЕСТОНΙΑ,

ИРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА ГЪРЦИЯ,

КРАЛСТВО ИСПАНИЯ,

ФРЕНСКАТА РЕПУБЛИКА,

ИТАЛИАНСКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА КИПЪР,

РЕПУБЛИКА ЛАТВИЯ,

РЕПУБЛИКА ЛИТВА,

ВЕЛИКОТО ХЕРЦОГСТВО ЛЮКСЕМБУРГ,

РЕПУБЛИКА УНГАРИЯ,

МАЛТА,

КРАЛСТВО НИДЕРЛАНДИЯ,

РЕПУБЛИКА АВСТРИЯ,

РЕПУБЛИКА ПОЛША,

ПОРТУГАЛСКАТА РЕПУБЛИКА,

РУМЪНИЯ,

РЕПУБЛИКА СЛОВЕНИЯ,

СЛОВАШКАТА РЕПУБЛИКА,

РЕПУБЛИКА ФИНЛАНДИЯ,

КРАЛСТВО ШВЕЦИЯ,

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ,

наричани по-долу „държави-членки на ЕО“, представлявани от Съвета на Европейския съюз,

и

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, наричана по-долу „Общността“, представлявана от Съвета на Европейския съюз и от Европейската комисия,

от една страна, и

АРАБСКА РЕПУБЛИКА ЕГИПЕТ, наричана по-долу „Египет“,

от друга страна,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Евро-средиземноморското споразумение за асоцииране между Европейските общности и техните държави-членки, от една страна, и Арабска република Египет, от друга страна, наричано по-долу „Евро-средиземноморското споразумение“, бе подписано в Люксембург на 25 юни 2001 г. и влезе в сила на 1 юни 2004 г.;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Договорът за присъединяването на Република България и на Румъния към Европейския съюз и актът към него, бяха подписани в Люксембург през април 2005 г. и влязоха в сила на 1 януари 2007 г.;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че съгласно член 6, параграф 2 от Акта за присъединяване, присъединяването на нови страни към Евро-средиземноморското споразумение следва да бъде одобрено чрез сключването на протокол към посоченото споразумение;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че съгласно член 21 от Евро-средиземноморското споразумение се състояха консултации, с цел да се гарантира, че са взети предвид взаимните интереси на Общността и на Египет,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

С настоящото Република България и Румъния стават страни по Евро-средиземноморското споразумение и съответно приемат и вземат предвид, по същия начин като останалите държави-членки на Общността, текстовете на споразумението, както и съвместните декларации, едностранните декларации и размяната на писма.

ГЛАВА 1

ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕКСТА НА ЕВРО-СРЕДИЗЕМНОМОРСКОТО СПОРАЗУМЕНИЕ, ПО-СПЕЦИАЛНО В НЕГОВИТЕ ПРИЛОЖЕНИЯ И ПРОТОКОЛИ

Член 2

Земеделски продукти

Протокол 1 се заменя с текста в приложението към настоящия протокол.

Член 3

Правила за произход

Протокол 4 се изменя, както следва:

1. В член 3, параграф 1 и в член 4, параграф 1 позоваванията на новите държави-членки се заличават.

2. Приложение IVa се заменя със следния текст:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IVa

Вариант на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход ⁽²⁾.

Вариант на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... ⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Вариант на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Вариант на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Вариант на немски език

Der Ausfüh­rer (Ermäch­tigter Ausfüh­rer; Bewilligungs­nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Вариант на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Вариант на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Вариант на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Вариант на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Вариант на италиански език

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Вариант на латвийски език

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Вариант на литовски език

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Вариант на унгарски език

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Вариант на малтийски език

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Вариант на нидерландски език

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...⁽²⁾.

Вариант на полски език

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Вариант на португалски език

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Вариант на румънски език

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Вариант на словенски език

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Вариант на словашки език

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...⁽¹⁾] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Вариант на фински език

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperäistuotteita ...⁽²⁾.

Вариант на шведски език

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Арабски текст

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

3. Приложение IVб се изменя, както следва:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IVб

Вариант на български език

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на испански език

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на чешки език

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на датски език

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на немски език

Der Ausfüh­rer (Ermächtiger Ausfüh­rer; Bewilligungsnr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на естонски език

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на гръцки език

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾:

— cumulation applied with ... (όνομα της (των) χώρας (-ών))

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на английски език

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied⁽³⁾.

Вариант на френски език

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... ⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на италиански език

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... ⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на латвийски език

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... ⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на литовски език

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... ⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės:

- cumulation applied with ... (šalies/šalių pavadinimas)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на унгарски език

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... ⁽²⁾ származásúak:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на малтийски език

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... ⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на нидерландски език

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на полски език

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ⁽¹⁾) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... ⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на португалски език

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на румънски език

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestei document [autorizația vamală nr. ... ⁽¹⁾] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на словенски език

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на словашки език

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... ⁽¹⁾] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на фински език

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä-tuotteita ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Вариант на шведски език

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾:

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

Арабски текст

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ⁽²⁾.

- cumulation applied with ... (name of the country/-countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾.

ГЛАВА 2

ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 4

Доказателства за произход и административно сътрудничество

1. Доказателствата за произход, надлежно издадени от Египет или от нова държава-членка в рамките на преференциалните

споразумения или на автономните договорености, прилагани между тях, се приемат в съответните държави съгласно настоящия протокол, при условие че:

a) придобиването на такъв произход води до преференциално тарифно третиране въз основа на преференциални тарифни мерки, предвидени в споразумението между ЕС и Египет или в системата на Общността за общите преференции;

б) доказателствата за произход и транспортните документи са издадени най-късно в деня преди датата на присъединяване;

в) доказателството за произход е предоставено на митническите органи в рамките на период от четири месеца след датата на присъединяване.

Когато стоките са декларирани за внос в Египет или нова държава-членка преди датата на присъединяване съгласно преференциални споразумения или автономни договорености, прилагани между Египет и тази нова държава-членка по това време, доказателството за произход, издадено със задна дата съгласно тези споразумения или договорености, може също да бъде прието, при условие че е представено на митническите органи в рамките на период от 4 месеца от датата на присъединяването.

2. Египет и новите държави-членки имат правото да задържат разрешенията, с които им е бил предоставен статут на „одобриени износители“ в рамките на преференциалните споразумения или на автономните договорености, прилагани между тях, при условие че:

a) такова предоставяне също е предвидено в споразумението, сключено преди датата на присъединяване между Египет и Общността; и

б) одобреният износител прилага действащите правила за произход съгласно това споразумение.

Тези разрешения се заменят не по-късно от една година след датата на присъединяване с нови разрешения, издадени съгласно условията на споразумението.

3. Исканията за последващи проверки на доказателствата за произход, издадени съгласно преференциалните споразумения или автономните договорености, посочени в параграфи 1 и 2 по-горе, могат да бъдат представени от компетентните митнически органи на Египет или на новите държави-членки и се приемат от същите тези органи за срок от три години след издаването на съответното доказателство за произход.

Член 5**Стоки в транзит**

1. Разпоредбите на споразумението могат да бъдат прилагани за стоки, изнесени от Египет към новите държави-членки или от някоя от държавите-членки към Египет, които отговарят на разпоредбите на протокол 4 и които към датата на присъединяване или преминават транзитно, или са временно складирани в митнически складове или в свободни зони в Египет или в съответната нова държава-членка.

2. В тези случаи може да бъде предоставено преференциално третиране, при условие че доказателство за произход, издадено със задна дата от митническите органи на страната износител, бъде представено пред митническите органи на страната вносител в срок от четири месеца, считано от датата на присъединяване.

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**Член 6**

Арабска република Египет се ангажира да не претендира, да не иска или отказва, нито да променя или оттегля отстъпки по силата на членове XXIV.6 и XXVIII от ГАТТ от 1994 г. във връзка с настоящото разширяване на Общността.

Член 7

Настоящият протокол е неразделна част от Евро-средиземноморското споразумение.

Приложението към настоящия протокол е неразделна част от него.

Член 8

1. Настоящият протокол е одобрен от Общността, от Съвета на Европейския съюз от името на държавите-членки и от

Арабска република Египет в съответствие с процедурите във всяка от договарящите страни.

2. Страните се уведомяват за приключване на съответните процедури, посочени в предходния параграф. Инструментите за одобрение се депозират в генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз.

Член 9

1. Настоящият протокол влиза в сила на първия ден от първия месец след датата на депозиране на последния инструмент за одобрение.

2. Настоящият протокол се прилага временно считано от 1 януари 2007 г.

3. Независимо от параграфи 1 и 2 увеличаването на обема на тарифната квота, приложима за портокали, за която са предвидени разпоредби в приложението към настоящия протокол, се прилага от 1 юли 2007 г.

Член 10

Настоящият протокол е съставен в два еднообразни екземпляра на всеки от официалните езици на договарящите страни, като всеки един от тези текстове е еднакво автентичен.

Член 11

Текстът на Евро-средиземноморското споразумение, включително приложенията и протоколите, които са неразделна част от него, както и текстът на заключителния акт и декларациите, приложени към него, се изготвят на български и на румънски език⁽¹⁾, и са също така автентични, както и оригиналните текстове. Съветът за асоцииране одобрява вариантите на тези текстове на български и на румънски език.

⁽¹⁾ Вариантите на споразумението на български и румънски език ще бъдат публикувани в Специалното издание на Официален вестник на по-късна дата.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty sixth day of November in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-hetedik év november huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste november tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Novembro de dois mil e sete.

Întocmit la Bruxelles, la douăzecișisase noiembrie două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne šestindvajsetega novembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksittuhattaseitsemän.

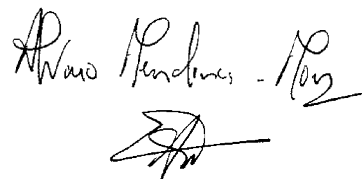
Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november tjugohundrasju.

وقع فى بروكسل فى السادس والعشرين من نوفمبر من العام
الميلادى السابع بعد الألفين .

За държавите-членки
Por los Estados miembros
Za členské štáty
For medlemsstaterne
Für die Mitgliedstaaten
Liikmesriikide nimel
Για τα κράτη μέλη
For the Member States
Pour les États membres
Per gli Stati membri
Dalībvalstu vārdā
Valstybių narių vardu
A tagállamok részéről
Ghall-Istati Membri
Voor de lidstaten
W imieniu państw członkowskich
Pelos Estados-Membros
Pentru statele membre
Za členské štáty
Za države članice
Jäsenvaltioiden puolesta
På medlemsstaternas vägnar
عن الدول الأعضاء



За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
عن الجماعة الأوروبية.



За Арабска република Египет
Por la República Árabe de Egipto
Za Egyptskou arabskou republiku
For Den Arabiske Republik Egypten
Für die Arabische Republik Ägypten
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
For the Arab Republic of Egypt
Pour la République arabe d'Égypte
Per la Repubblica araba d'Egitto
Egiptes Arābu Republikas vārdā
Egipto Arabų Respublikos vardu
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
Ghar-Repubblika Gharbija ta' l-Egittu
Voor de Arabische Republiek Egypte
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
Pela República Árabe do Egipto
Pentru Republica Arabă Egipt
Za Egyptskú arabskú republiku
Za Arabsko republiko Egipt
Egyptin arabitasavallan puolesta
På Arabrepublikens Egyptens vägnar
عن جمهورية مصر العربية



ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРОТОКОЛ 1 ОТНОСНО ПРИЛОЖИМИТЕ РАЗПОРЕДБИ ЗА ВНОС В ОБЩНОСТТА НА ЗЕМЕДЕЛСКИ ПРОДУКТИ С ПРОИЗХОД ОТ ЕГИПЕТ

1. Отстъпките, посочени в настоящото приложение, заменят за продуктите от подпозиция N° 0805 10 и от позиция N° 1006 отстъпките, които се прилагат понастоящем съгласно членовете на Споразумението за асоцииране (протокол 1). За всички продукти, непосочени в настоящото приложение, отстъпките, които се прилагат понастоящем, остават без изменение.

Код по КН (*)	Описание на продукта (**)	(а)	(б)	(в)	(г)
		Процентно намаление на митото НОН ⁽¹⁾ % или специално мито	Тарифна квота (в тонове нетно тегло)	Процентно намаление на митото, приложимо над тарифната квота ⁽¹⁾ %	Специални разпоредби
0805 10	Портокали, пресни или изсушени	100	70 320 ⁽²⁾	60	При спазване на специалните разпоредби на протокол 1, параграф 5
1006	Ориз	25	32 000	—	
		100	5 605	—	
1006 20	Олющен ориз (кафяв)	11 EUR/t	57 600	—	
1006 30	Ориз, полубланширан или бланширан	33 EUR/t	19 600	—	
1006 40 00	Ориз, натрошен	13 EUR/t	5 000	—	

(*) Кодове по КН, отговарящи на Регламент (ЕО) № 1549/2006 (ОВ L 301, 31.10.2006 г., стр. 1).

(**) Независимо от правилата за тълкуване на Комбинираната номенклатура, описанието на продуктите има само указателен характер, в рамките на настоящото приложение преференциалният режим се определя от принадлежността към кодовете по КН. Там където има „ex“ пред кода по КН, преференциалният режим се определя едновременно от кода по КН и от съответното описание.

⁽¹⁾ Намаляването на митата се отнася само за митата *ad valorem*. При все това за продуктите, които попадат под кодове 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 и 2302, предоставените отстъпки следва да се прилагат само към специалните мита.

⁽²⁾ Тарифни квоти, приложими от 1 юли до 30 юни. От този обем 36 300 t за сладки портокали, пресни, които попадат под код по КН 0805 10 20, в рамките на периода от 1 декември до 31 май.

2. Количеството, посочено в параграф 5 от протокол 1 (34 000 t), се заменя с количество от 36 300 t.

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 13 ноември 2007 година

за отмяна на Решение 1999/572/ЕО за вземането на мерки, предложени във връзка с антидъмпинговите действия по отношение на вноса на стоманени въжета и кабели от Китайската народна република, Унгария, Индия, Република Корея, Мексико, Полша, Южна Африка и Украйна

(2007/775/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾, и по-специално членове 8 и 9 от него,

след обсъждане с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРЕДИШНИ РАЗСЛЕДВАНИЯ И СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

- (1) През август 1999 г. с Регламент (ЕО) № 1796/1999⁽²⁾ Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Южна Африка.
- (2) През ноември 2005 г. след преразглеждане с оглед изтичане срока на действие в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент Съветът реши с Регламент (ЕО) № 1858/2005⁽³⁾, че антидъмпинговите мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход, *inter alia*, от Южна Африка следва да бъдат продължени.
- (3) С Решение 1999/572/ЕО от 13 август 1999 г.⁽⁴⁾ Комисията прие доброволна ценова гаранция от южноа-

фриканското дружество производител Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (наричано по-долу „Haggie“ или „дружеството“).

- (4) С Решение 1999/572/ЕО Комисията прие също доброволни ценови гаранции от следните дружества: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Индия; Aceros Camesa SA de CV, Мексико, и Joint Stock Company Silur, Украйна. Комисията оттегли одобрението на доброволната ценова гаранция, предложена от Joint Stock Company Silur, Украйна, с Регламент (ЕО) № 1678/2003⁽⁵⁾. Срокът на действие на антидъмпинговите мерки по отношение на стоманени въжета и кабели с произход от Мексико изтече на 12 август 2004 г.⁽⁶⁾ Комисията оттегли одобрението на доброволната ценова гаранция, предложена от Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, с Решение 2006/38/ЕО от 22 декември 2005 г.
- (5) В резултат вносът в Общността на разглеждания продукт, произхождащ от Южна Африка и произведен от дружеството, и на вида продукт, обхванат от доброволната ценова гаранция („продукта, предмет на гаранцията“) бяха освободени от окончателните антидъмпингови мита.

- (6) В тази връзка следва да се отбележи, че някои видове стоманени въжета и кабели, понастоящем произвеждани от Haggie, бяха изключени от обхвата на гаранцията. Съответно тези стоманени въжета и кабели са обложени с антидъмпингово мито при внасянето им за свободно обращение в Общността.

Б. НАРУШЕНИЯ НА ДОБРОВОЛНАТА ЦЕНОВА ГАРАНЦИЯ

1. Задължения на дружеството по гаранцията

- (7) Предложената от дружеството доброволна ценова гаранция го задължава, *inter alia*, да изнася продукта, предмет на гаранцията, за Европейската общност над определени минимални вносни цени (МВЦ), както е заявено в гаранцията.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1674/2003 (ОВ L 238, 25.9.2003 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 121/2006 (ОВ L 22, 26.1.2006 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 63. Решение, последно изменено с Решение 2006/38/ЕО (ОВ L 22, 26.1.2006 г., стр. 54).

⁽⁵⁾ ОВ L 238, 25.9.2003 г., стр. 13.

⁽⁶⁾ ОВ C 203, 11.8.2004 г., стр. 4.

- (8) По-нататък в гаранцията дружеството потвърди, че освобождаването от антидъмпинговите мита, възможно благодарение на гаранцията, се обуславя от представянето пред митническите служби на Общността на „фактура по доброволната гаранция“. Освен това дружеството поема задължение да не издава такива фактури по доброволната гаранция при продажби на тези видове разглеждани продукти, които не са обхванати от доброволната ценова гаранция и които следователно се облагат с антидъмпингово мито. Дружеството потвърди също така, че издадените фактури по доброволната гаранция следва да съдържат информацията, посочена първо в приложението към Регламент (ЕО) № 1796/1999 и след това в приложението към Регламент (ЕО) № 1858/2005.
- (9) Условието на доброволната ценова гаранцията също така задължава дружеството да предоставя редовно на Комисията подробна информация под формата на тримесечни доклади за продажбите си в Европейската общност на разглеждания продукт. Тези доклади следва да включват продуктите, предмет на гаранцията, които са освободени от плащането на антидъмпингово мито, както и тези видове стоманени въжета и кабели, които не са обхванати от гаранцията и следователно се облагат с антидъмпингово мито при вноса им в Европейската общност.
- (10) Ясно е, че при представянето им посочените по-горе доклади за продажби следва да бъдат пълни, изчерпателни и точни във всяка подробност и че сделките следва да отговарят напълно на условията на гаранцията.
- (11) С цел осигуряване спазването на гаранцията дружеството поема задължението да позволява достъп до всички свои помещения за проверки на място, за да се потвърдят точността и верността на предоставените данни във въпросните тримесечни доклади, както и да предоставя всяка информация, която Комисията смята за необходима.
- (12) Следва да се отбележи, че дружеството вече получи предупредително писмо от службите на Комисията на 28 октомври 2003 г. за нарушаване на гаранцията посредством издаването на фактури по доброволната гаранция за продукти, които не са обхванати от гаранцията, но които все пак са предмет на антидъмпинговите мерки. В предупредителното писмо се заявява, че с оглед на особените обстоятелства, при които са извършени тези нарушения, не се предвижда оттегляне на одобрението на гаранцията, но същевременно се подчертава, че всяко следващо нарушение на гаранцията, дори и от по-маловажно естество, би затруднило Комисията да продължи одобрението на гаранцията, дадена от дружеството.
- (13) Във връзка с това от 5 февруари 2007 г. до 6 февруари 2007 г. бе проведена проверка на място в помещението на дружеството в Южна Африка. Проверката на място обхваща периода от 1 януари 2004 г. до 31 декември 2006 г.

2. Резултати от проверката на място в дружеството

- (14) Проверката на място установи, че дружеството е издало в два случая фактури по доброволната гаранция (фактури по доброволната гаранция с номера 935515 и 935516) за продукти, които са предмет на антидъмпинговите мерки, но които не са обхванати от гаранцията. Следователно при вноса тези сделки са били незаконно освободени от плащането на антидъмпинговото мито.
- (15) Проверката на място установи, че в един случай дружеството не е преизчислило продажната цена за единица според условията за плащане. Липсата на това преизчисление за финансовите разходи, свързано с действителното време на плащането, е довела до продажна цена за единица под приложимата МВЦ.
- (16) Нещо повече, проверката на място установи, че неколкратно дружеството е издавало фактури по доброволната гаранция, които не отговарят на изискванията, посочени в приложението към Регламент (ЕО) № 1858/2005, като е включило изречението „За продажба офшор, да не се продава в Европейския съюз“.
- (17) Прегледът на фактурите по доброволната гаранция, издадени през периода, предмет на проверката на място, показва, че една сделка не е била включена в тримесечния доклад за продажби по доброволната гаранция, предоставен на Комисията. Нещо повече, беше установено, че дружеството е докладвало за сделки, които не са предвидени за освобождаване за свободно обращение в Общността, като за сделки, които са предвидени за освобождаване за свободно обращение в Общността. Проверката на място идентифицира също така и няколко сделки, обявени за транзитни продажби, но в действителност стоките са били освободени за свободно обращение в Общността. Освен това бяха открити несъответствия между тримесечните доклади за продажбите по доброволната гаранция и съответните фактури.

3. Причини за оттегляне на одобрението на доброволната гаранция

- (18) Фактът че дружеството е издало фактури по доброволната гаранция за разглеждания продукт, който не е предмет на гаранцията, и фактът че тези сделки са били освободени от плащането на антидъмпинговото мито, възползвайки се от право, запазено само за продукти, предмет на гаранцията, съставлява нарушение на доброволната гаранция.
- (19) Задължението на дружеството да спазва МВЦ за всички продажби на продуктите, предмет на гаранцията, не е спазено.
- (20) Издаването на фактури по доброволната гаранция, които не са в съответствие с приложението към Регламент (ЕО) № 1858/2005, за продажби на продукт, предмет на гаранцията, може да бъде обръквашо за митническите власти и може да им попречи да контролират ефективно гаранцията, като по този начин тя става неприложима.

(21) Фактите, изложени в съображение 17, водят до заключението, че тримесечните доклади за продажби по доброволната гаранция, предоставени от дружеството, са били непълни, неизчерпателни и неточни във всички подробности и следователно тези доклади не са били достатъчно благонадеждни, за да бъдат използвани за контролиране на гаранцията. Неспазването на изискванията за докладване също съставлява нарушение на доброволната гаранция.

4. Писмени изложения и изслушване

а) Липса на разбиране на условията на доброволната ценова гаранция

(22) Дружеството потвърди в писменото си изложение, че са възникнали грешки при издаването на фактурите по доброволната гаранция и при съставянето на докладите по гаранцията поради липса на разбиране на техническите разпоредби на гаранцията, неправилен прочит на текста и/или пропуск да бъде консултиран от страна на дружеството. В неговото писмено изложение и по време на изслушването на 26 април 2007 г. беше също така заявено, че смени във висшия ръководен състав, както и реструктурирането на организацията са допринесли за липсата на разбиране на сложните изисквания на гаранцията.

(23) Дружеството също така призна, че е получило предупредителното писмо от службите на Комисията на 28 октомври 2003 г. Въпреки това дружеството твърди, че никога не е получавало доклад от проверка, който според него е щял да отбележи конкретно направената грешка. Според дружеството фактът, че то не е било уведомено за конкретните грешки, също е допринесъл за пропуска му да промени начина си на съставяне на докладите по доброволната гаранцията или да подобри разбирането си за нейните условия.

(24) В отговор на тези доводи следва да се отбележи, че на 18 септември 2003 г. дружеството е получило писмо от Комисията, в което подробно са посочени установените нарушения. В предупредителното писмо от 28 октомври 2003 г. нарушенията вече не се повтарят в подробности, а се правят позовавания на по-ранната кореспонденция между Комисията и дружеството.

(25) Следва да се отбележи също така, че може да се е получило объркване при позоваването от страна на дружеството на доклад от проверка. Комисията не е провеждала проверка на място, преди да изпрати предупредителното писмо на 28 октомври 2003 г., тъй като нарушенията, довели до изпращането на предупредителното писмо, бяха установени на базата на документална проверка на докладите по доброволната гаранция. Комисията проведе проверка на място през май 2004 г., но тъй като тази проверка не доведе до по-нататъшни действия, не беше необходимо изпращане на писмо във връзка с нея до дружеството.

(26) Освен това дружеството заяви по време на изслушването, че след проверката на място е преразгледало цялата си система на базата на коментарите, направени на място, с цел да въведе промените, необходими за изпълнение на изискванията на гаранцията.

(27) Доводите, които дружеството изложи в своя защита относно липсата на разбиране от негова страна на условията на гаранцията, не променят виждането на Комисията, че дружеството не е спазило задълженията си по гаранцията. Трябва също така да се отбележи, че дружеството вече е получило предупредително писмо за нарушаване на доброволната гаранция в миналото и не е предприело мерките, необходими за предотвратяване възникването на нови нарушения на гаранцията. Липсата на разбиране на условията на гаранцията съставлява голям риск за задоволителния и надежден контрол по изпълнение на гаранцията.

б) Пропорционалност

(28) По отношение на ценовото нарушение дружеството призна, че е имало такава в един случай, защото не е успяло да направи необходимите преизчисления на продажните цени във връзка със закъснение на плащането. Въпреки това дружеството твърди, че продажните цени при всички останали сделки са били в пълно съответствие с МВЦ. Освен това то твърди, че закъснението в плащането е възникнало в резултат на непредвидени обстоятелства, тъй като въпросният клиент обикновено предплаща за стоките, преди те да бъдат изпратени.

(29) В отговор на тези аргументи следва да се отбележи, че в съответствие с дадената доброволна гаранция дружеството е поело задължението да гарантира, че нетната продажна цена за всички извършени продажби в обхвата на гаранцията съответстват или са над установените от нея МВЦ.

(30) Освен това във връзка с въпроса за пропорционалността основният регламент не съдържа пряко или косвено изискване нарушаването на дадена гаранция да бъде свързано с минимален процент от продажбите или с минимален процент от МВЦ.

(31) Този подход бе потвърден и от съдебната практика на Първоинстанционния съд, който постановява, че всяко нарушение на дадена гаранция е достатъчно основание за оттегляне на одобрението на гаранцията⁽¹⁾.

(32) Съответно изложените от дружеството доводи по отношение на пропорционалността не променят виждането на Комисията, че е извършено нарушение на гаранцията и че одобрението на гаранцията следва да бъде оттеглено.

в) Добросъвестност на дружеството

(33) Дружеството твърди, че при представянето на редовните си доклади пред Комисията е смятало, че те са пълни, изчерпателни и точни във всяка подробност.

⁽¹⁾ В този контекст виж дело T-51/96 *Miwon*/Съвет (Сборник съдебна практика 2000, стр. II-1841) параграф 52, и дело T-340/99 *Arne Mathisen S*/Съвет (Сборник съдебна практика 2002, стр. II-2905), параграф 80.

(34) Дружеството никога не се е опитвало да предостави невярна информация или да откаже предоставянето на поискана информация. приложено окончателното антидъмпингово мито, наложено с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1858/2005,

(35) Дружеството също така подчерта както в писменото си изложение, така и по време на изслушването, че не е извлякло никаква полза от нарушенията на гаранцията, освен в два случая, и че грешките не са били извършени в рамките на план, целящ заобикалянето на действащите мерки.

РЕШИ:

Член 1

Решение 1999/572/ЕО се отменя.

(36) Позовавайки се на посочените по-горе съображения следва да се отбележи, че не личи дружеството да е опитвало целенасочено да се възползва от неспазването на условията на гаранцията или от възпрепятстване на контрола. Въпреки това многократното допускане на грешките прави самия контрол на гаранцията неприложим.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 13 ноември 2007 година.

В. ОТМЯНА НА РЕШЕНИЕ 1999/572/ЕО

(37) С оглед на посоченото по-горе одобрение на гаранцията следва да бъде оттеглено и Решение 1999/572/ЕО на Комисията да бъде отменено. Съответно следва да бъде

За Комисията

Peter MANDELSON

Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 28 ноември 2007 година****за изменение на Директива 92/34/ЕИО на Съвета във връзка с удължаване срока на дерогация по отношение на условията за внос на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове от трети страни**

(нотифицирано под номер С(2007) 5693)

(2007/776/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 92/34/ЕИО на Съвета от 28 април 1992 г. относно търговията на посадъчен материал от овощни растения и на овощни растения, предназначени за производство на плодове⁽¹⁾, и по-специално член 16, параграф 2, втора алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 16, параграф 1 от Директива 92/34/ЕИО от Комисията се изисква да реши дали посадъчният материал от овощни растения и овощните растения, произведени в трета страна и предоставящи същите гаранции относно задълженията на доставчика, идентичността, характеристиките, фитосанитарното състояние, средата на растеж, опаковката, условията за инспекция, маркировката и запечатването, са еквивалентни във всяко отношение на посадъчния материал от овощни растения и на овощните растения, произвеждани в Общността, и отговарят на изискванията и условията, определени в посочената директива.
- (2) Въпреки това настоящата налична информация относно прилаганите условия в трети страни все още е недостатъчна, за да даде възможност на Комисията да приеме на този етап такова решение по отношение на която и да е трета страна.
- (3) С цел да се предотврати нарушаване на търговските отношения, държавите-членки, които внасят посадъчен материал от овощни растения и овощни растения, произведени в трета страна, следва да продължат да бъдат изпъл-

номощени да прилагат спрямо тези продукти същите условия, които се прилагат към подобни продукти, произведени в Общността, съгласно член 16, параграф 2 от Директива 92/34/ЕИО. Периодът за прилагане на дерогацията, предвидена в Директива 92/34/ЕИО за такъв внос, следва да бъде съответно удължен след 31 декември 2007 г.

- (4) Следователно Директива 92/34/ЕИО следва да бъде съответно изменена.
- (5) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по посадъчния материал и родовете и видовете овощни растения,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В член 16, параграф 2, първа алинея от Директива 92/34/ЕИО датата „31 декември 2007 г.“ се заменя с „31 декември 2010 г.“

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 28 ноември 2007 година.

За Комисията
Markos KYPRIANOU
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 157, 10.6.1992 г., стр. 10. Директива, последно изменена с Решение 2005/54/ЕО (ОВ L 22, 26.1.2005 г., стр. 16).

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 ноември 2007 година

за определяне на ветеринарно-санитарни и здравни изисквания и образци на сертификати за внос от трети страни на определени месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва за консумация от човека и за отмяна на Решение 2005/432/ЕО

(нотифицирано под номер C(2007) 5777)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/777/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 92/118/ЕИО на Съвета от 17 декември 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания относно търговията и вноса в Общността на продукти, които не са подчинени, по отношение на посочените изисквания, на специалните правила на Общността, посочени в глава I от приложение А към Директива 89/662/ЕИО и, по отношение на патогените, на Директива 90/425/ЕИО ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 2, буква в) от нея,

като взе предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на пазара на продукти от животински произход за консумация от човека ⁽²⁾, и по-специално член 8, уводното изречение, член 8, точка 1, първия параграф, член 8, параграф 4, член 9, параграф 2, буква б) и член 9, параграф 4, букви б) и в) от нея,

като има предвид, че:

- (1) Решение 2005/432/ЕО на Комисията от 3 юни 2005 г. за определяне на ветеринарно-санитарни и здравни изисквания и образци на сертификати за внос от трети страни на месни продукти за консумация от човека и за отмяна на Решения 97/41/ЕО, 97/221/ЕО и 97/222/ЕО ⁽³⁾ установява ветеринарно-санитарни и здравни правила и изисквания за сертификати за вноса в Общността на пратки от определени месни продукти, като включва списъци на трети страни и части от тях, от които е разрешен вносът на такива продукти.
- (2) Решение 2005/432/ЕО, изменено с Решение 2006/801/ЕО на Комисията ⁽⁴⁾, взема предвид здравните изисквания и определения, установени в Регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за хигиената на храните ⁽⁵⁾, Регламент

(ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход ⁽⁶⁾ и Регламент (ЕО) № 854/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфичните правила за организирането на официален контрол върху продуктите от животински произход, предназначени за човешка консумация ⁽⁷⁾.

- (3) Приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004 установява отделни определения за месни продукти и за обработени стомаси, пикочни мехури и черва.
- (4) Специалните обработки, посочени за всяка трета страна в Решение 2005/432/ЕО, са установени въз основа на обработките, посочени в Директива 2002/99/ЕО, с цел елиминирането на потенциалния ветеринарно-санитарен риск, свързан с прясното месо, използвано за производството на месни продукти. От ветеринарно-санитарна гледна точка обработените стомаси, пикочни мехури и черва представляват същият ветеринарно-санитарен риск като месните продукти. Съобразно с това те следва да бъдат обработвани със същите специални обработки, предвидени в Решение 2005/432/ЕО и впоследствие подложени на хармонизираното ветеринарно сертифициране за вноса им в Общността.
- (5) Ветеринарно-санитарните изисквания за внос в ЕС на естествени обвивки от животински черва са посочени в Решение 2003/779/ЕО ⁽⁸⁾. Съобразно с това продуктите, обхванати от Решение 2003/779/ЕО следва да бъдат изключени от определението за месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, установено с настоящото решение.
- (6) Решение 2004/432/ЕО от 29 април 2004 г. относно одобрението на плановете за мониторинг на остатъчни вещества, представени от трети страни в съответствие с Директива 96/23/ЕО на Съвета ⁽⁹⁾, посочва третите страни, на които е разрешено да изнасят за Общността въз основа на техните одобрени плановете за мониторинг на остатъчни вещества.

⁽¹⁾ ОВ L 62, 15.3.1993 г., стр. 49. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 445/2004 на Комисията (ОВ L 72, 11.3.2004 г., стр. 60).

⁽²⁾ ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

⁽³⁾ ОВ L 151, 14.6.2005 г., стр. 3. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1792/2006 на Комисията (ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 329, 25.11.2006 г., стр. 26.

⁽⁵⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 1; коригирана версия (ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 3).

⁽⁶⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55; коригирана версия (ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 22). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 206; коригирана версия (ОВ L 226, 25.6.2004 г., стр. 83). Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006.

⁽⁸⁾ ОВ L 285, 1.11.2003 г., стр. 38. Решение, изменено с Решение 2004/414/ЕО (ОВ L 151, 30.4.2004 г., стр. 56).

⁽⁹⁾ ОВ L 154, 30.4.2004 г., стр. 44. Решение, последно изменено с Решение 2007/362/ЕО (ОВ L 138, 30.5.2007 г., стр. 18).

- (7) Директива 97/78/ЕО на Съвета от 18 декември 1997 г. за определяне на принципите, които регулират организацията на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Общността от трети страни⁽¹⁾, установява правила по отношение на ветеринарните проверки на животински продукти, внесени в Общността от трети страни при внос и транзит в Общността на продукти от животински произход, включително и някои изисквания по отношение на сертифицирането.
- (8) Необходимо е да се определят специални условия за транзитното преминаване през Общността на пратки месни продукти от и за Русия поради географското положение на Калининград и климатичните условия, които в определени периоди от годината не позволяват използването на някои пристанища.
- (9) Решение 2001/881/ЕО на Комисията⁽²⁾ от 7 декември 2001 г. относно определяне на списък на граничните инспекционни пунктове, одобрени да извършват ветеринарни проверки на животни и животински продукти с произход от трети страни и относно актуализиране на подробните правила за контрола, който трябва да бъде упражняван от експертите на Комисията, уточнява граничните инспекционни пунктове, одобрени за контрол на транзита през Общността на пратки месни продукти от и за Русия.
- (10) Приложение II към Решение 79/542/ЕИО на Съвета от 21 декември 1976 г. относно съставянето на списък на трети страни или региони от трети страни, и определяне на ветеринарно-санитарните и здравните изисквания и ветеринарното сертифициране за внос в Общността на някои живи животни и пряското им месо⁽³⁾, определя списък на трети страни и региони от тях, от които държавите-членки имат право да внасят прясно месо от някои животни. Исландия е включена в списъка от приложение II към посоченото решение като страна, на която е разрешено да изнася прясно месо от определени животни. Следователно вносет от Исландия на месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва от тези животни следва да бъде разрешен, без да се прилага никаква специална обработка.
- (11) Приложение 11 към Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти⁽⁴⁾ определя ветеринарно-санитарните, здравните и зоотехническите мерки, които се прилагат за търговията с живи животни и продукти от животински произход. Обработките, които се прилагат на месните продукти и обработените стомаси, пикочни мехури и черва от Конфедерация Швейцария следва да бъдат в съответствие с това споразумение. Следователно не е необходимо тези обработки да бъдат изложени в приложението към настоящото решение.
- (12) Приложение IX към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопatii⁽⁵⁾ е изменено с Регламент (ЕО) № 772/2007 на Комисията от 25 юни 2007 г. за изменение на приложения II, V, VI, VIII, IX и XI към Регламент (ЕО) № 999/2001⁽⁶⁾ и с Регламент (ЕО) № 1275/2007 за изменение на приложение IX към Регламент (ЕО) № 999/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г.⁽⁷⁾ относно определяне на правила за превенция, контрол и ликвидиране на някои трансмисивни спонгиформни енцефалопatii. Нови изисквания по отношение на СЕГ статута на трети страни за износа на месни продукти и обработени черва за Общността следва да бъдат включени в сертификата.
- (13) Решение 2007/453/ЕО на Комисията от 29 юни 2007 г. относно установяване статуса по отношение на СЕГ на държави-членки, на трети държави или на региони от тях в съответствие с риска от поява на СЕГ⁽⁸⁾ съдържа списък на страните или регионите, разделени в три групи: с нищожен риск от СЕГ, с контролиран риск от СЕГ и с неопределен риск от поява на СЕГ. Позоваване на посочения списък следва да бъде направено в сертификата.
- (14) С цел постигането на яснота в законодателството на Общността е целесъобразно Решение 2005/432/ЕО да бъде отменено и заменено с настоящото решение.
- (15) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Настоящото решение установява ветеринарно-санитарни и здравни правила за вноса в Общността и транзита и складирането в Общността на пратки от:

- а) месни продукти по смисъла на точка 7.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004;

⁽¹⁾ ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9. Директива, последно изменена с Директива 2006/104/ЕО (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 352).

⁽²⁾ ОВ L 326, 11.12.2006 г., стр. 44. Решение, последно изменено с Решение 2007/276/ЕО (ОВ L 116, 4.5.2007 г., стр. 34).

⁽³⁾ ОВ L 146, 14.6.1979 г., стр. 15. Решение, последно изменено с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132.

⁽⁵⁾ ОВ L 147, 31.5.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 727/2007 (ОВ L 165, 27.6.2007 г., стр. 8).

⁽⁶⁾ ОВ L 164, 26.6.2007 г., стр. 7.

⁽⁷⁾ ОВ L 284, 30.10.2007 г., стр. 8.

⁽⁸⁾ ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 84.

- б) обработени стомаси, пикочни мехури и черва по смисъла на точка 7.9 от посоченото приложение, които са били подложени на някоя от обработките, посочени в част 4 от приложение II към настоящото решение.

Посочените правила включват списъците на трети страни и части от тях, от които е разрешен такъв внос, и образците на ветеринарно-санитарни и здравни сертификати, както и правила относно произхода и обработките, които се изискват за този внос.

2. Настоящото решение се прилага, без да се накърняват разпоредбите на Решение 2004/432/ЕО и Решение 2003/779/ЕО.

Член 2

Условия по отношение на видовете и животните

Държавите-членки гарантират, че в Общността се внасят само пратки от месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, добити от месо или месни продукти от следните видове или животни:

- а) домашни птици, включително кокошки, пуйки, токачки, патици, гъски, пъдпъдъци, гълъби, фазани и яребици, отглеждани или държани на закрито за развъждане, за производство на месо или яйца за консумация или за възстановяване на запасите от пернат дивеч;
- б) домашни животни от следните видове: животни от рода едрия рогат добитък, включително *Bubalus Bubalis* и *Bison bison*, свине, овце, кози и еднокопитни животни;
- в) домашни и диви зайци и дивеч, отглеждан в стопанства, по смисъла на точка 1.6 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004;
- г) дивеч по смисъла на точка 1.5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004.

Член 3

Ветеринарно-санитарни изисквания за произхода и обработката на месните продукти и обработените стомаси, пикочни мехури и черва

Държавите-членки разрешават внос в Общността на месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които:

- а) отговарят на условията относно произхода и обработката, изложени в точки 1 и 2 от приложение I;
- б) произхождат от следните трети страни или части от тях:
- и) за месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които не се подлагат на специална обработка,

както е посочено в точка 1, буква б) от приложение I, третите страни, изброени в част 2 от приложение II и частите от тях, изброени в част 1 от същото приложение;

- ii) за месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които не се подлагат на специална обработка, както е посочено в точка 2, буква а) ii) от приложение I, третите страни, изброени в части 2 и 3 от приложение II и частите от тях, изброени в част 1 от същото приложение.

Член 4

Здравни изисквания за пряното месо, използвано за производството на месните продукти и обработените стомаси, пикочни мехури и черва за внос в Общността и ветеринарно-санитарни и здравни сертификати

Държавите-членки гарантират, че:

- а) в Общността се внасят единствено пратки от месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са добити от пряно месо по смисъла на точка 1.10 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004, което отговаря на здравните изисквания на Общността;
- б) в Общността се внасят единствено пратки месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които отговарят на изискванията от образеца на ветеринарно-санитарен и здравен сертификат, посочени в приложение III;
- в) посоченият сертификат придружава такива пратки, като е надлежно попълнен и подписан от официалния ветеринарен лекар в третата страна, от която са изпратени.

Член 5

Пратки от месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които преминават транзитно или са складирани в Общността

Държавите-членки гарантират, че пратките от месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, внасяни на територията на Общността и предназначени за трета страна чрез директен транзит или след складиране в съответствие с член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78/ЕО, без да са предназначени за внос в Общността, отговарят на следните изисквания:

- а) произхождат от територията или част от територията на трета страна, която присъства в списъка от приложение II и са претърпели минималната обработка, необходима за внос на месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва от съответните видове, предвидена в него;

- б) отговарят на конкретните ветеринарно-санитарни условия за съответния вид, определени в образеца на ветеринарно-санитарен и здравен сертификат от приложение III;
- в) придружават се от ветеринарно-санитарен сертификат, изготвен по образеца в приложение IV, подписан от официален ветеринарен лекар от съответната трета страна;
- г) одобрени са за транзит или складиране, според случая, с общия входен ветеринарен документ от официалния ветеринарен лекар на входния граничен инспекционен пункт в Общността.

Член 6

Дерогация за някои местоназначения в Русия

1. Чрез дерогация от член 5 държавите-членки разрешават пътен или железопътен транзит през Общността между граничните инспекционни пунктове в Общността, посочени в приложението към Решение 2001/881/ЕО, за пратки от месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, изпращани от и за Русия директно или през друга трета страна, при условие че отговарят на следните изисквания:

- а) пратката е запечатана с печат с пореден номер от официалния ветеринарен лекар на компетентния орган на входния граничен инспекционен пункт в Общността;
- б) придружаващите пратката документи, посочени в член 7 от Директива 97/78/ЕО, са подпечатани на всяка страница от официалния ветеринарен лекар на компетентния орган на входния граничен инспекционен пункт в Общността с печат, носещ клеймото „САМО ЗА ТРАНЗИТ ДО РУСИЯ ПРЕЗ ЕО“;
- в) спазени се процедурните изисквания, предвидени в член 11 от Директива 97/78/ЕО;

г) пратката е одобрена за транзит с общия входен ветеринарен документ, издаден от официалния ветеринарен лекар на компетентния орган на входния граничен инспекционен пункт в Общността.

2. Държавите-членки не разрешават разтоварването или складирането по смисъла на член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78/ЕО на такива пратки на територията на Общността.

3. Държавите-членки гарантират, че компетентният орган извършва редовни одити с цел да гарантира, че броят на пратките и количествата месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва от и за Русия, които напускат Общността, съответстват на броя и количествата, които влизат в Общността.

Член 7

Преходна разпоредба

Пратки, за които са издадени ветеринарни сертификати преди 1 май 2008 г. в съответствие с образците, установени с Решение 2005/432/ЕО, се допускат за внос в Общността до 1 юни 2008 г.

Член 8

Отмяна

Решение 2005/432/ЕО се отменя.

Член 9

Дата на прилагане

Настоящото решение се прилага от 1 декември 2007 година.

Член 10

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

1. Месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва с произход от третите страни или части от тях, посочени в член 3, буква б), i) от настоящото решение:
 - а) съдържат месо, което отговаря на условията за внос в Общността като прясно месо по смисъла на точка 1.10 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004;
 - б) са добити от един или повече от видовете или животните, които не са били подложени на специална обработка, както е посочено в част 4, точка А от приложение II към настоящото решение.
2. Месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва с произход от третите страни или части от тях, посочени в член 3, буква б), ii) отговарят на условията, посочени в букви а), б) или в) от настоящата точка:
 - а) месните продукти и/или обработените стомаси, пикочни мехури и черва трябва:
 - i) да съдържат месо и/или месни продукти от един вид или животно съгласно съответната графа в части 2 и 3 от приложение II, където се посочва съответният вид или животно;
 - ii) да са преминали най-малко специалната обработка, изисквана за месото от съответния вид или животно, както е посочено в част 4 от приложение II;
 - б) месните продукти и/или обработените стомаси, пикочни мехури и черва трябва:
 - i) да съдържат прясно, частично или изцяло преработено месо от няколко вида или животни съгласно съответната графа от части 2 и 3 от приложение II, което е било смесено преди да претърпи крайна обработка, както е посочено в част 4 от приложение II;
 - ii) да са преминали през крайната обработка, посочена в i), която трябва да бъде не по-малко щателна от най-щателната обработка, посочена в част 4 от приложение II за месо от съответните видове или животни съгласно съответната графа в части 2 и 3 от приложение II;
 - в) крайните месни продукти и/или обработени стомаси, пикочни мехури и черва трябва:
 - i) да са приготвени чрез смесване на предварително обработено месо или обработени стомаси, пикочни мехури и черва от няколко вида или животни;
 - ii) да са преминали през предварителната обработка, упомената в i), която трябва да бъде не по-малко щателна от съответната обработка, посочена в част 4 от приложение II за конкретния вид или животно съгласно съответната графа в части 2 и 3 от приложение II за всяка месна съставка на месния продукт и обработени стомаси, пикочни мехури и черва.
3. Обработките, посочени в част 4 от приложение II, представляват минималните условия за преработка, приемливи от ветеринарно-санитарна гледна точка, които се прилагат за месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва от съответния вид или животно с произход от третите страни или части от тях, изброени в приложение II.

Въпреки това в случаите, когато вносът на каранти не е разрешен съгласно Решение 79/542/ЕИО поради ветеринарно-санитарни ограничения на Общността, те могат да бъдат внасяни като месен продукт или обработен стомах, черво или пикочен мехур, или използвани в месен продукт, при условие че е проведена съответната обработка, упомената в част 2 от приложение II и че са изпълнени здравните изисквания на Общността.

В допълнение предприятието от страна от списъка в приложение II може да получи разрешение за производството на месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са преминали през обработки В, С или D, както са описани в част 4 от приложение II, дори когато посоченото предприятие се намира в трета страна или част от нея, от която не е разрешен вносът в Общността на прясно месо, при условие че са изпълнени здравните изисквания на Общността.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЧАСТ 1

Регионализирани територии за страните, изброени в части 2 и 3

Страна	Територия		Описание на територията
	ISO код	Версия	
Аржентина	AR	01/2004	Цялата страна
	AR-1	01/2004	Цялата страна, с изключение на провинциите Chubut, Santa Cruz и Tierra del Fuego за видовете, обхванати от Решение 79/542/ЕИО (последно изменено)
	AR-2	01/2004	Провинциите Chubut, Santa Cruz и Tierra del Fuego за видовете, обхванати от Решение 79/542/ЕИО (последно изменено)
Бразилия	BR	01/2004	Цялата страна
	BR-1	01/2005	Щатите Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo and Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Част от щата Mato Grosso do Sul (без общините Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murтинho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso и Corumbá); Щатът Paraná; Щатът Sao Paulo; Част от щата Minas Gerais (с изключение на регионалните области Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas и Bambuí); Щатът Espiritu Santo; Щатът Rio Grande do Sul; Щатът Santa Catarina; Щатът Goiás; Части от щата Mato Grosso, включваща: регионалната единица Cuiaba (с изключение на общините San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Rosone и Varão de Melgaço); регионалната единица Caceres (с изключение на общината Caceres); регионалната единица Lucas do Rio Verde; регионалната единица Rondonopolis (с изключение на общината Itiquiora); регионалната единица Barra do Garça и регионалната единица Barra do Bургres.
	BR-3	01/2005	Щатите Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina и São Paulo
Малайзия	MY	01/2004	Цялата страна
	MY-1	01/2004	Само полуостровна (западна) Малайзия
Намибия	NA	01/2005	Цялата страна
	NA-1	01/2005	На юг от линията на санитарния кордон, който се простира от Palgrave Point на запад до Gam на изток
Южна Африка	ZA	01/2005	Цялата страна
	ZA-1	01/2005	Цялата страна с изключение на: част от контролната за болестта шап зона, разположена във ветеринарните области Mpumalanga и северните провинции, в област Ingwavuma във ветеринарната област Natal и по границата с Ботсуана на източна ширина 28°, и област Camperdown в провинция KwaZuluNatal.

ЧАСТ 2

Трети страни или части от тях, от които е разрешен вносът в ЕС на месни продукти и обработени стомахи, пикочни мехури и черва (Виж част 4 от настоящото приложение за описание на кодовете в таблицата)

ISO код	Страна на произход или част от нея	1. Домашен едър рогат добитък 2. Чифокопитен дивеч, отглеждан в стопанство (без свине)	Домашни овце/кози	1. Домашни свине 2. Чифокопитен дивеч, отглеждан в стопанство (свине)	Домашни нечифокопитни животни	1. Домашни птици 2. Пернат дивеч, отглеждан в стопанство (без прeraus-подобни)	Шраусо-подобни, отглеждани в стопанство	Домашни зайци и дивы зайци, отглеждани в стопанство	Ловен чифокопитен дивеч (без свине)	Дивы свине	Дивы нечифокопитни животни	Дивы зайци	Пернат дивеч	Дивы земни бозайници (без копитни, нечифокопитни и зайци)
AR	Аржентина AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Аржентина AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Аржентина AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Австралия	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	Бахрейн	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Бразилия	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Бразилия BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Бразилия BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Бразилия BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Ботсуана	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Беларус	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Канада	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Швейцария (*)													
CL	Чили	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Китай	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Колумбия	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Етиопия	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Гренландия	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

ISO код	Страна на произход или част от нея	1. Домашен елър рогат добитък 2. Чифтокопитен дивеч, отглеждан в стапанство (без свине)	Домашни овец/кози	1. Домашни свине 2. Чифто- копитен дивеч, отглеждан в стапанство (свине)	Домашни нечифто- копитни животни	1. Домашни птици 2. Пернат дивеч, отглеждан в стапанство (без шраусо- полобни)	Шраусо- полобни, отгледа- ни в стапанство	Домашни зайци и диви зайци, отглеждани в стапанство	Ловен чифто- копитен дивеч (без свине)	Диви свине	Диви нечифто- копитни животни	Диви зайци	Пернат дивеч	Диви земни бозайници (без копитни, нечифтокопитни и зайци)
HK	Хонконг	B	B	B	B	D	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Хърватия	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Израел	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Индия	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Испания	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	Кения	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Южна Корея	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Мароко	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	Черна гора	A	A	D	A	D	A	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	Малагаскар	B	B	B	B	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Бивша югославска република Македония (**)	A	A	B	A	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Мавриций	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Мексико	A	D	D	A	D	A	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Малайзия MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Малайзия MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Намбия (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Нова Зеландия	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Парагвай	C	C	C	B	XXX	A	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	Сърбия (***)	A	A	D	A	D	A	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX

ISO код	Страна на произход или част от нея	1. Домашен елър рогат добитък 2. Чифтокопитен дивеч, отглеждан в стопанство (без свине)	Домашни овце/кози	1. Домашни свине 2. Чифто- копитен дивеч, отглеждан в стопанство (свине)	Домашни нечифто- копитни животни	1. Домашни птици 2. Пернат дивеч, отглеждан в стопанство (без шраусо- подобни)	Шраусо- подобни, отгледа- ни в стопанство	Домашни зайци и дивы зайци, отглеждани в стопанство	Ловен чифто- копитен дивеч (без свине)	Дивы свине	Дивы нечифто- копитни животни	Дивы зайци	Пернат дивеч	Дивы земни бозайници (без копитни, нечифтокопитни и зайци)
RU	Русия	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Сингапур	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Свазиленд	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Тайланд	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Тунис	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Турция	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Украйна	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Съединени кански щати	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Уругвай	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Южна Африка (1)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Зимбабве (1)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Виж част 3 от настоящото приложение за минималните изисквания относно обработката, която се прилага за пастъризирани месни продукти и пастърма.

(2) За месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, приготвени от пряко месо, добито от животни, заклани след 1 март 2002 г.

(*) В съответствие със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти.

(**) Бивша югославска република Македония; временен код, който по никакъв начин не нарушава окончателната номенклатура за тази страна, който ще бъде одобрен след приключване на преговорите по този въпрос, които се провеждат понастоящем в Организацията на обединените нации.

(***) С изключение на Косово по смисъла на Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации от 10 юни 1999 г.

XXX Няма установен сертификат и месните продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, съдържащи месо от посочения вид, не са разрешени.

ЧАСТ 3

Трети страни или части от тях, от които не е разрешен вносът без специална обработка (A), но е разрешен вносът в ЕС на месо и пастъризиран месо

ISO код	Страна на произход или част от нея	1. Домашен елър рогат добитък 2. Чифокопитен дивеч, отглеждан в стопанство (без свине)	Домашни овце/кози	1. Домашни свине 2. Чифто- копитен дивеч, отглеждан в стопанство (свине)	Домашни нецифто- копитни животни	1. Домашни птици 2. Пернат дивеч, отглеждан в стопанство	Щраусо- подобни	Домашни зайци и диви зайци, отглеждани в стопанство	Ловен чифто- копитен дивеч (без свине)	Диви свине	Диви нециф- токопитни животни	Диви зайци	Пернат дивеч	Диви земни бозайници (без копитни, нецифтокопитни и зайци)
AR	Аржентина — AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Намбия	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Намбия NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZA	Южна Африка	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Южна Африка ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZW	Зимбабве	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

ЧАСТ 4

Тълкувание на кодовете, използвани в части 2 и 3

ОБРАБОТКИ, ПОСОЧЕНИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I

Без специална обработка:

A = Никаква минимална температура не е указана или не се предвижда друга обработка с ветеринарно-санитарна цел за месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва. Въпреки това месото в такива месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва трябва да е претърпяло такава обработка, че при срез да се вижда, че вече няма характеристиките на прясно месо като използваното прясно месо трябва също да отговаря на ветеринарно-санитарните изисквания за износ на прясно месо в Общността.

Специални обработки, изброени в низходящ ред по степен на тяхната щателност:

B = Обработка в херметично затворен съд до получаване на стойност F_0 3 или повече.

C = Минимална температура 80°C, която трябва да бъде достигната във всяка част на месото и/или стомасите, пикочните мехури и червата по време на преработката на месния продукт и обработените стомаси, пикочни мехури и черва.

D = Минимална температура 70°C, която трябва да бъде достигната във всяка част на месото и/или стомасите, пикочните мехури и червата по време на преработката на месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва или за сурова шунка, обработка, която се състои от естествена ферментация и зреене за период не по-малък от 9 месеца, водещ до следните характеристики:

— A_w стойност не по-голяма от 0,93,

— рН стойност не по-голяма от 6,0.

E = При продукти от вида на пастърмата, обработката трябва да води до:

— A_w стойност не по-голяма от 0,93,

— рН стойност не по-голяма от 6,0.

F = Термична обработка, при която е достигната температура в центъра най-малко 65 °C за време, което е достатъчно за получаване стойност на пастьоризация (pv) равна или по-висока от 40.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Образец на ветеринарно-санитарен и здравен сертификат за определени месни продукти и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, предназначени за изпращане в Европейския съюз от трети страни

ДЪРЖАВА

Ветеринарен сертификат за ЕС

Част I: Данни за експедираната пратка	I.1. Изпращач Име		I.2. Референтен номер на сертификата		I.2.a.		
	Адрес		I.3. Централна компетентна власт				
	Тел. №		I.4. Локална компетентна власт				
	I.5. Получател Име		I.6.				
	Адрес						
	Тел. №						
	I.7. Страна на произхода	ISO код	I.8. Регион на произхода	Код	I.9. Държава - дестинация	ISO код	I.10.
	I.11. Място на произхода Име		Номер на разрешителното		I.12.		
	Адрес						
	I.13. Място на товарене				I.14. Дата на тръгване		
I.15. Транспортно средство Самолет <input type="checkbox"/> Кораб <input type="checkbox"/> ж.п. вагон <input type="checkbox"/> Пътно МПС <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/>				I.16. Входящ ГВП в ЕС			
Идентификация: Референция по документацията:				I.17. Номер(а) на CITES сертификата/ите/			
I.18. Животински вид/продукт				I.19. Код на стоката (код SH)		I.20. Количество	
I.21. Температура на продуктите Амбиентна Температура <input type="checkbox"/> Охладени <input type="checkbox"/> Замразени <input type="checkbox"/>				I.22. Брой опаковки			
I.23. Идентификация на контейнера/ номер на пломбата				I.24. Вид опаковка			
I.25. Животни със сертификат като/продукти със сертификат за : Човешка консумация <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. За износ или допускане в ЕС <input type="checkbox"/>			
I.28. Идентификация на животни/продукти							
Биологични видове (Научно име)	Естество на товара	Кланица	Производствено предприятие	Хладилник	Брой опаковки	Нето тегло	
Номер на одобрените предприятия							

СТРАНА

Месни продукти/обработени, стомаси, пикочни мехури и черва за внос

Участ II: Сертифициране	II.a. Референтен номер на сертификата		II.б.
	II.1. Ветеринарно-санитарно удостоверение		
	Долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че:		
	II.1.1. Месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и черва ⁽¹⁾ съдържат следните месни съставки и отговарят на посочените по-долу критерии:		
	Вид (А)	Обработка (Б)	Произход (В)
	<p>(А) Въвежда се кодът за съответния вид месен продукт, обработени стомаси, пикочни мехури и черва, като BOV = домашни животни от рода на едрия рогат добитък (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> и техните кръстоски); OVI = домашни овце (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>); EQI = домашни животни от рода на конете (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> и техните кръстоски), POR = домашни животни от рода на свинете (<i>Sus scrofa</i>); RAB = домашни зайци, PFG = домашни птици и пернат дивеч, отглеждани в стопанство, RUF = диви животни, отглеждани в стопанство, различни от свинете и нечифтокопитните животни; RUW = диви животни, различни от свинете и нечифтокопитните животни; SUW = диви свине; EQW = диви нечифтокопитни животни, WLP = диви зайцеподобни, WGB = дивечови птици.</p> <p>(Б) Въвежда се буквата А, В, С, D, Е или F за обработките, които се изискват, както е посочено и определено в части 2, 3 и 4 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО.</p> <p>(В) Въвежда се ISO кодът на страната на произход и, в случай на регионализация съгласно законодателството на Общността за съответните месни региони, както са посочени в част 1 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО (последно изменено).</p> <p>⁽²⁾ II.1.2. Месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и черва, описани в точка II.1.1., са били приготвени от пряно месо от домашни животни от рода на едрия рогат добитък (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> и техните кръстоски); домашни овце (<i>Ovis aries</i>) и кози (<i>Capra hircus</i>); домашни животни от рода на конете (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> и техните кръстоски), домашни животни от рода на свинете (<i>Sus scrofa</i>); диви животни, отглеждани в стопанство, различни от свинете и нечифтокопитните животни; диви животни, различни от свинете и нечифтокопитните животни; диви свине; диви нечифтокопитни животни и пряното месо, използвано за производството на месните продукти:</p> <p>или II.1.2.1. не е преминало специална обработка, както е посочено и определено в част 4, буква А от приложение II към Решение 2007/777/ЕО и: ⁽²⁾</p> <p>или II.1.2.1.1. отговаря на съответните ветеринарно-санитарни и здравни изисквания, определени в съответния/те здравен/ни сертификат/и в част 2 от приложение II към Решение 79/542/ЕИО на Съвета и произхожда от трета страна или част от нея в случай на регионализация съгласно законодателството на Общността, както е описано в съответната графа от част 2 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО] ⁽²⁾.</p> <p>или II.1.2.1.1. произхожда от държава-членка на Европейската общност] ⁽²⁾</p> <p>или II.1.2.1. отговаря на всички изисквания съгласно Директива 2002/99/ЕО, добито е от животни с произход от стопанство, което не е обект на ограничения за конкретните болести, упоменати в съответния/те здравен/ни сертификат/и в част 2 от приложение II към Решение 79/542/ЕИО на Съвета, в радиус от 10 km от което не е имало огнища на такива болести в последните 30 дни и е преминало през специалната обработка, установена за третата страна на произход или част от нея за месо от съответния вид в части 2 и 3 (според случая) от приложение II към Решение 2007/777/ЕО] ⁽²⁾</p> <p>⁽²⁾ II.1.3. Месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и черва, описани в точка II.1.1., са били приготвени от пряно месо от домашни птици, включително дивечови птици, отглеждани или не в стопанство, което:</p> <p>или II.1.3.1. не е преминало специална обработка, както е посочено и определено в част 4, буква А от приложение II към Решение 2007/777/ЕО] и: ⁽²⁾</p> <p>или II.1.3.1.1. отговаря на ветеринарно-санитарните изисквания, установени с Решение 2006/696/ЕО на Комисията,] ⁽²⁾</p> <p>или II.1.3.1.1. произхожда от държава-членка на Европейската общност и отговаря на изискванията на член 3 от Директива 2002/99/ЕО на Съвета] ⁽²⁾</p> <p>или II.1.3.1. произхожда от трета страна, упомената в част 1 от приложение II към Решение 2006/696/ЕО, от стопанство, което не е обект на ограниченията, свързани с инфлуенцата по птиците или Нюкасълската болест и в радиус от 10 km от което не е имало огнища на болестта в последните 30 дни и е преминало специалната обработка, установена за третата страна на произход или част от нея за месо от съответния вид в части 2 и 3 (според случая) от приложение II към Решение 2007/777/ЕО] ⁽²⁾</p>		

СТРАНА

Месни продукти/обработени, стомаси, пикочни мехури и черва за внос

II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.
<i>или</i>	II.1.3.1. произхожда от трета страна, упомената в част 1 от приложение II към Решение 2006/696/ЕО, от стопанство, което не е обект на ограниченията, свързани с инфлуенцата по птиците или Нюкасълската болест и в радиус от 10 km от което не е имало огнища на болестта в последните 30 дни и е преминало специалната обработка, упомената в букви В, С и D в част 4 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО, при условие че тази обработка е по-щателна от посочената в части 2 и 3 от приложение II към същото решение.]
⁽²⁾	II.1.4. в случай на месни продукти, обработени стомаси, пикочни мехури и черва, добити от прясно месо от зайцеподобни и други земни бозайници, то: отговаря на съответните ветеринарно-санитарни и здравни изисквания, определени в Решение 2000/585/ЕО на Комисията и не произхожда от стопанство, което е обект на ограниченията, свързани с болести по животните, които засягат съответните животни радиус от 10 km от което не е имало огнища на тези болести в последните 30 дни;
II.1.5.	месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и черва: II.1.5.1. [съдържат месо <i>и/или</i> месни продукти, добити от един вид и преминали обработката, която отговаря на съответните условия, определени в приложение II към Решение 2007/777/ЕО]
<i>или</i> ⁽²⁾	II.1.5.1. [съдържат месо от повече от един вид и, след като това месо е било смесено, целият продукт е преминал обработка не по-малко щателна от тази, която се изисква за месните съставки на месния продукт, както е посочено в приложение II към Решение 2007/777/ЕО];
<i>или</i> ⁽²⁾	II.1.5.1. [са приготвени от месо от повече от един вид и всяка месна съставка е преминала предварителна обработка преди смесването, която отговаря на съответните изисквания за обработка на месо от посочените видове, както е посочено в приложение II към Решение 2007/777/ЕО]; ⁽²⁾
II.1.6.	след обработката са били взети всички предпазни мерки, за да се избегне замърсяване
⁽²⁾	II.1.7. Допълнителни гаранции: в случай на месни продукти от домашни птици, които не са преминали специална обработка и са предназначени за държави-членки или региони от тях, които са били признати като съответстващи на член 12 от Директива 90/539/ЕИО на Съвета, месото от домашни птици е добито от домашни птици, които не са били ваксинирани с жива ваксина срещу Нюкасълска болест в 30-те дена преди клането;]
⁽²⁾	II.2. Удостоверение за общественото здраве
Долуподписаният, декларирам, че съм запознат със съответните разпоредби на Регламенти (ЕО) № 178/2002, (ЕО) № 852/2004, (ЕО) № 853/2004 и (ЕО) № 999/2001 и удостоверявам, че месните продукти, обработените стомаси, пикочни мехури и черва, описани по-горе, са произведени в съответствие с посочените изисквания, и по-специално, че:	
II.2.1.	те произхождат от предприятие/я, в което/които действа програма, основана на принципите HACCP (анализ на опасностите и контрол на критичните точки) в съответствие с Регламент (ЕО) № 852/2004;
II.2.2.	те са произведени от суровини, които отговарят на изискванията на раздели от I до VI от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004;
II.2.3.1. ⁽²⁾	месните продукти са добити от месото на домашни свине, което е било подложено или на изследване за трихинелоза с отрицателен резултат, или на студена обработка в съответствие с Регламент (ЕО) № 2075/2005 на Комисията;
II.2.3.2. ⁽²⁾	месните продукти са добити от месото на коне или диви свине, което е било подложено на изследване за трихинелоза с негативен резултат в съответствие с Регламент (ЕО) № 2075/2005 на Комисията;
II.2.3.3. ⁽²⁾	обработените стомаси, пикочни мехури и черва са произведени в съответствие раздел XIII от приложение III към Регламент (ЕО) № 853/2004;
II.2.4.	те са маркирани с идентификационен знак в съответствие с раздел I от приложение към Регламент (ЕО) № 853/2004;
II.2.5.	етикетът, поставен на опаковката на месните продукти, описани по-горе, носи маркировка, показваща, че месните продукти са добити изцяло от прясно месо на животни, заклани в кланица, която е одобрена за износ в Европейската общност или от животни, заклани в кланица специално за доставката на месо за необходимата обработка, както е посочено в части 2 и 3 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО;
II.2.6.	те отговарят на съответните критерии, посочени в Регламент (ЕО) № 2073/2005 относно микробиологичните критерии за храните;

СТРАНА

Месни продукти/обработени, стомаси, пикочни мехури и черва за внос

II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.
II.2.7.	спазени са гаранциите по отношение на живите животни и продуктите, добити от тях, предвидени в плановете за откриване на остатъчните вещества, предоставени в съответствие с Директива 96/23/ЕО, и по-специално член 29 от нея;
II.2.8.	транспортните средства и условията на товарене на месните продукти от настоящата пратка отговарят на хигиенните изисквания, установени по отношение на износа Европейската общност;
II.2.9.	ако съдържа/т материал от животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози, прясното месо и/или червата, използвано/и за приготвянето на месните продукти и/или обработените черва се подчиняват на следните условия, в зависимост от категорията на риска от СЕГ, в която попада страната на произход:
(2)	II.2.9.1. при внос от страна или регион с нищожен риск от СЕГ съгласно списъка приложението към Решение 2007/453/ЕО на Комисията, както е изменено:
(1)	страната или регионът е класифициран/а в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като страна или регион с нищожен риск от СЕГ;
(2)	животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страната с нищожен риск от СЕГ и са преминали предкланичен и следкланичен преглед;
(2) (3)	ако в страната или региона е имало местни случаи на СЕГ:
(2) а)	животните са родени след датата, на която е влязла в сила забраната за храненето на преживни животни с месокостно брашно и пръжки с произход от преживни животни или
(2) б)	продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози не съдържат и не са добити от специфичен рисков материал по смисъла на приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001 или механично отделено месо, получено от кости на животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози.
(2)	II.2.9.2. при внос от страна или регион с контролиран риск от СЕГ съгласно списъка от приложението към Решение 2007/453/ЕО на Комисията, както е изменено:
(1)	страната или регионът е класифициран/а съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като страна или регион с контролиран риск от СЕГ;
(2)	животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, са преминали предкланичен и следкланичен преглед;
(3)	животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, предназначени за износ, не са заклани след зашеметяване посредством инжектиране на газ в черепната кухина или умъртвени по същия начин, или заклани чрез разкъсване след зашеметяване на тъкан на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, вкаран в черепната кухина;
(2) (3) (4)	продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози не съдържат и не са добити от специфичен рисков материал по смисъла на приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001, или механично отделено месо, получено от кости на животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози.
(2) (4) (5)	за черва с начален произход от страна или регион с нищожен риск от СЕГ, вносът на обработени черва се подчинява на следните условия:
а)	страната или регионът е класифициран/а съгласно член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като страна или регион с контролиран риск от СЕГ;
б)	животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страната или региона с нищожен риск от СЕГ и са преминали предкланичен и следкланичен преглед;
(2) в)	ако червата произхождат от страна или регион, където е имало местни случаи на СЕГ:
(2) i)	животните са родени след датата, на която е влязла в сила забраната за храненето на преживни животни с месокостно брашно и пръжки с произход от преживни животни или
(2) ii)	продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози не съдържат и не са добити от специфичен рисков материал по смисъла на приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001.

СТРАНА

Месни продукти/обработени, стомаси, пикочни мехури и черва за внос

II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.
<p>(²) II.2.9.3. при внос от страна или регион с неопределен риск от поява на СЕГ според списъка от приложението към Решение 2007/453/ЕО на Комисията, както е изменено:</p> <p>(1) животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, не са хранени с месокостно брашно или пръжки, добити от преживни животни и са преминали предкланичен и следкланичен преглед;</p> <p>(2) животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, не са заклани след зашеметяване посредством инжектиране на газ в черепната кухина или умъртвени по същия начин, или заклани чрез разкъсване след зашеметяване на тъкан на централната нервна система посредством удължен прътовиден инструмент, вкаран в черепната кухина;</p> <p>(²)(⁵) (3) продуктите с животински произход от едър рогат добитък, овце и кози не са добити от:</p> <p>i) специфичен рисков материал по смисъла на приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001;</p> <p>ii) нервна и лимфна тъкан, изложена на риск от заразяване по време на процеса на обезкостяване;</p> <p>iii) механично отделено месо, получено от кости на животни от рода на едрия рогат добитък, овце или кози.</p> <p>(²)(⁴) (4) за черва с начален произход от страна или регион с нищожен риск от СЕГ, вносът на обработени черва се подчинява на следните условия:</p> <p>a) страната или регионът е класифициран/а в съответствие с член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 999/2001 като страна или регион с неопределен риск от поява на СЕГ;</p> <p>б) животните, от които са добити продуктите от животински произход от едър рогат добитък, овце и кози, са родени, непрекъснато отглеждани и заклани в страната или региона с нищожен риск от СЕГ и са преминали предкланичен и следкланичен преглед;</p> <p>(²) в) ако червата произхождат от страна или регион, където е имало местни случаи на СЕГ:</p> <p>(²) i) животните са родени след датата, на която е влязла в сила забраната за храненето на преживни животни с месокостно брашно и пръжки с произход от преживни животни или</p> <p>(²) ii) продуктите с животински произход от едър рогат добитък, овце и кози не съдържат и не са добити от специфичен рисков материал по смисъла на приложение V към Регламент (ЕО) № 999/2001.</p>	
<p>Забележки</p> <p>Част I:</p> <p>— Поле с референтен номер I.8: регион (ако е се налага), както е посочен в приложение II към Решение 2007/777/ЕО на Комисията [настоящото решение] (последно изменено).</p> <p>— Поле с референтен номер I.11: Място на произход: име и адрес на изпращащото предприятие.</p> <p>— Поле с референтен номер I.15: Регистрационен номер (ЖП вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). Отделно се предоставя информация при разтоварване и повторно товарене.</p> <p>— Поле с референтен номер I.19: да се използват съответните HS кодове: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</p> <p>— Поле с референтен номер I.23: Идентификация на контейнера/Номер на печата: само когато е приложимо.</p> <p>— Поле с референтен номер I.28: „Вид“: избира се сред видовете, описани в част II 1.1. буква (А);</p> <p>„Естество на артикула“: избира се от следните: месен продукт, обработени стомаси, пикочни мехури или черва;</p> <p>„Кланица“: всяка кланица или „предприятие за обработка на дивеч“;</p> <p>„Хладилен склад“: всяко складово съоръжение.</p>	

СТРАНА

Месни продукти/обработени, стомаси, пикочни мехури и черва за внос

II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.
<p>Част II:</p> <p>(¹) Месни продукти по смисъла на точка 7.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004 и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са преминали някоя от обработките, посочени в част 4 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО [настоящото решение].</p> <p>(²) Да се запази според случая.</p> <p>(³) Чрез дерогация от точка 4 могат да се внасят кланични трупове, половинки от кланични трупове или половинки от кланични трупове, разфасовани на не повече от три цели части, и четвъртинки, които не съдържат специфичен рисков материал, различен от гръбначния стълб, включително дорзални коренни ганглии.</p> <p>Когато не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, кланичните трупове на животни от рода на едрия рогат добитък или разфасовките от тях за продажба на едро, съдържащи гръбначен стълб, се обозначават със синя лента върху етикета, упоменат в Регламент (ЕО) № 1760/2000.</p> <p>При внос към документа съгласно член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 136/2004 се добавят броят на кланичните трупове на животни от рода на едрия рогат добитък или разфасовките за продажба на едро, за които се изисква отстраняване на гръбначния стълб, както и броят на тези, за които не се изисква отстраняване на гръбначния стълб.</p> <p>(⁴) Прилага се само за вноса на обработени черва.</p> <p>(⁵) Чрез дерогация от точка 3 могат да се внасят кланични трупове, половинки от кланични трупове или половинки от кланични трупове, разфасовани на не повече от три цели части, както и четвъртинки, които не съдържат специфичен рисков материал, различен от гръбначния стълб, включително дорзални коренни ганглии.</p> <p>Когато не се изисква отстраняване на гръбначния стълб, кланичните трупове на животни от рода на едрия рогат добитък или разфасовките от тях за продажба на едро, съдържащи гръбначен стълб, се обозначават със синя лента, която се вижда ясно върху етикета, упоменат в Регламент (ЕО) № 1760/2000.</p> <p>При внос към документа съгласно член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 136/2004 се добавя специфична информация за броя на кланичните трупове на животни от рода на едрия рогат добитък или разфасовките за продажба на едро, за които се изисква отстраняване на гръбначния стълб и за тези, за които не се изисква отстраняване на гръбначния стълб.</p> <p>— Подписът е с цвят, различен от този на печатния текст. Същото правило важи и за печатите, с изключение на щампованите печати и водните знаци.</p>	
<p>Официален ветеринарен лекар</p> <p>Име (с главни букви):</p> <p>Дата:</p> <p>Печат:</p> <p>Квалификация и длъжност:</p> <p>Подпис:</p>	

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

(Транзит и/или складиране)

ДЪРЖАВА

Ветеринарен сертификат за ЕС

Част I: Данни за експедираната пратка	I.1. Изпращач Име		I.2. Референтен номер на сертификата		I.2.a			
	Адрес		I.3. Централна компетентна власт					
	Тел. №		I.4. Локална компетентна власт					
	I.5. Получател Име		I.6. Лице отговарящо за пратката в ЕС Име					
	Адрес		Адрес					
	Пощенски код		Пощенски код					
	Тел. №		Тел. №					
	I.7. Страна на произхода		ISO код	I.8. Регион на произхода		Код	I.9. Държава - дестинация	
							ISO код	
	I.11. Място на произхода		I.12. Място на дестинацията		I.10.			
Име		Номер на разрешителното		Митнически склад <input type="checkbox"/>				
Адрес				Снабдител <input type="checkbox"/>				
		Име		Номер на разрешителното				
		Адрес		Име				
		Пощенски код		Адрес				
I.13. Място на товарене		I.14. Дата на тръгване						
I.15. Транспортно средство		I.16. Входящ ГВП в ЕС						
Самолет <input type="checkbox"/>		Кораб <input type="checkbox"/>		ж.п. вагон <input type="checkbox"/>				
Пътно МПС <input type="checkbox"/>		Друго <input type="checkbox"/>		I.17. Номер(а) на CITES сертификата/ите/				
Идентификация:								
Референция по документацията:								
I.18. Животински вид/продукт				I.19. Код на стоката (код SH)				
				I.20. Количество				
I.21. Температура на продуктите				I.22. Брой опаковки				
Амбиентна Температура <input type="checkbox"/>				Охладени <input type="checkbox"/>		Замразени <input type="checkbox"/>		
I.23. Идентификация на контейнера/ номер на пломбата				I.24. Вид опаковка				
I.25. Животни със сертификат като/продукти със сертификат за:								
Човешка консумация <input type="checkbox"/>								
I.26. За транзит до 3та страна спрямо ЕС <input type="checkbox"/>				I.27.				
3та страна				ISO код				
I.28. Идентификация на животни/продукти								
				Номер на одобрените предприятия				
Биологични видове (Научно име)		Естество на товара		Вид обработка		Кланица		
				Производствено предприятие		Хладилник		
						Брой опаковки		
						Нето тегло		

СТРАНА

Месни продукти/обработени стомаси, пикочни
мехури и черва за транзит и складиране

Част II: Сертифициране	II.а. Референтен номер на сертификата	II.б.
	II. Ветеринарно-санитарно удостоверение Долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че месният продукт, обработените стомаси, пикочни мехури и черва ⁽¹⁾ за транзит и/или складиране ⁽²⁾ , описани по-горе: II.1. произхождат от страна или регион, от които вносът в ЕО в бил разрешен, както е посочено в приложение II към Решение 2007/777/ЕО, по времето на клането на животните, от които е добито месото в месния продукт или обработените стомаси, пикочни мехури и черва, II.2. отговарят на съответните ветеринарно-санитарни условия, посочени във ветеринарно-санитарното удостоверение към образеца на сертификат в приложение III към Решение 2007/777/ЕО.	
Забележки Част I: — Поле с референтен номер I.8: регион (ако се налага), както е посочен в приложение II към Решение 2007/777/ЕО на Комисията (последно изменено). — Поле с референтен номер I.11: Място на произход: име и адрес на изпращащото предприятие. — Поле с референтен номер I.15: Регистрационен номер (ЖП вагони или контейнери и камиони), номер на полета (самолет) или име (кораб). Отделно се предоставя информация при разтоварване и повторно товарене. — Поле с референтен номер I.19: да се използват съответните HS кодове: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04. — Поле с референтен номер I.23: Идентификация на контейнера/Номер на печата: само когато е приложимо. — Поле с референтен номер I.28: „Вид“: избира се сред видовете, описани в част II 1.1. буква (А); „Естество на артикала“: избира се от следните: месен продукт, обработени стомаси, пикочни мехури или черва; „Вид обработка“: да се уточни описанието на приложената/ите обработката/ите, както е посочено в приложение II към Решение 2007/777/ЕО на Комисията [настоящото решение] (както е изменено последно); „Нланица“: всяка кланица или „предприятие за обработка на дивеч“; „Хладилен склад“: всяко складово съоръжение.		
Част II: (1) Месни продукти по смисъла на точка 7.1. от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004 и обработени стомаси, пикочни мехури и черва, които са преминали някоя от обработките, посочени в част 4 от приложение II към Решение 2007/777/ЕО. (2) В съответствие с член 12, параграф 4 или член 13 от Директива 97/78/ЕО на Съвета. — Подписът е с цвят, различен от този на печатния текст. Същото правило важи и за печатите, с изключение на щампованите печати и водните знаци.		
Официален ветеринарен лекар Име (с главни букви): _____ Квалификация и длъжност: _____ Дата: _____ Подпис: _____ Печат: _____		

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2007/778/ОВППС

от 29 ноември 2007

за изменение и удължаване срока на действие на Съвместно действие 2006/304/ОВППС за създаване на екип по планиране на ЕС (EUPR Косово) във връзка с евентуалната операция на ЕС за управление на криза в областта на правната държава и други възможни сфери в Косово

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

(5) Предварителното възлагане на поръчка за оборудване се счита, че обхваща съществени финансови рискове.

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 от него,

(6) Предварителното възлагане на поръчка за оборудване е отделно и не засяга последващи политически решения относно това дали да се разполага мисията.

като има предвид, че:

(1) На 10 април 2006 г. Съветът прие Съвместно действие 2006/304/ОВППС ⁽¹⁾.

(7) На 18 юни 2007 г. Съветът одобри насоки за структурата на командване и контрол на цивилните операции на ЕС по управление на криза. Тези насоки предвиждат по-специално, че командващият цивилните операции осъществява командването и контролът на стратегическо равнище за целите на планирането и провеждането на всички цивилни операции по управление на криза под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и под цялостното ръководство на генералния секретар/върховен представител за ОВППС (наричан по-нататък „ГС/ВП“). Тези насоки предвиждат освен това директорът на капацитетът за цивилно планиране и провеждане (КЦПП) създаден към Секретариата на Съвета да бъде командващ цивилните операции за всяка цивилна операция по управление на криза.

(2) На 16 октомври 2007 г. Комитетът по политика и сигурност (наричан по-нататък „КПС“) постигна съгласие по удължаването на мандата на EUPR Косово за четири месеца след изтичането на срока на настоящия мандат на 30 ноември 2007 г.

(8) Посочената по-горе структура на командване и контрол не засяга договорните задължения на ръководителя на EUPR Косово към Комисията по изпълнение на бюджета на EUPR Косово.

(3) Капацитетът за цивилно планиране и провеждане към Секретариата на Съвета и EUPR Косово ще продължат техническата подготовка за бъдеща мисия в Косово в рамките на ЕПСО, в това число и за неформално и индикативно формиране на силите, за участие на трети държави и за възлагане на поръчки.

(9) Създаденият към Секретариата на Съвета капацитет за оперативно дежурство следва да се активира за EUPR Косово.

(4) Оценка на оперативния риск относно започването на евентуална бъдеща мисия в рамките на ЕПСО, показва, че за да се гарантира оборудване на мисията в съответствие с планирания процес на формиране на силите към деня на прехвърляне на властта, е необходимо да се предвиди значително предварително възлагане на поръчка за оборудване на мисията.

(10) Съвместно действие 2006/304/ОВППС следва да бъде съответно изменено и срокът му на действие съответно удължен,

⁽¹⁾ ОВ L 112, 26.4.2006 г., стр. 19. Съвместно действие, последно изменено със Съвместно действие 2007/520/ОВППС (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 28).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Съвместно действие 2006/304/ОВППС се изменя както следва:

1. Член 2, параграф 5 се заменя със следното:

„5. Определяне на нуждите на възможната бъдеща гражданска операция на ЕС по управление на криза с оглед необходимите ѝ средства за поддръжка, включително цялото оборудване, услуги и помещения, и изготвяне на съответните условия за реда на работа или технически спецификации. Предлагане на действия за осигуряване на необходимото оборудване, услуги и помещения, като отчита възможността за придобиване на подходящо оборудване, помещения и материал от налични източници, включително от UNMIK, когато това е уместно, изпълнимо и рентабилно. Да открива тържни процедури и да възлага договори, които да позволят навременната доставка на оборудване, услуги и помещения, за да се гарантира, че мисията е адекватно екипирана към деня на прехвърляне на властта. Това се осъществява на два етапа. По време на първия етап, който започва с приемането на настоящото съвместно действие, се възлагат поръчките по специално за превозни средства, информационно-технологично оборудване, комуникационно оборудване, помещения (оборудване и преустройство), оборудване за сигурност и униформи до 75 % от бюджета, предвиден за капиталови разходи. Вторият етап, който обхваща останалите нужди от възлагане на поръчки, започва след съгласието на Съвета за започване на гражданска операция по управление на криза.“

2. Създава се следния член:

„Член 3а

Командващ гражданските операции

1. Директорът на капацитета за гражданско планиране и провеждане (КЦПП) е командващ гражданските операции за ЕУРТ Косово.

2. Командващият гражданските операции осъществява командване и контрол на ЕУРТ Косово на стратегическо ниво, под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и под цялостното ръководство на ГС/ВП.

3. Командващият гражданските операции осигурява правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета и на КПС, включително като при необходимост дава инструкции на стратегическо ниво, както се изисква от ръководителя на ЕУРТ Косово.

4. Целият командирован личен състав остава под пълно командване на националните органи на изпращащата държава или институция на ЕС. Националните органи прехвърлят оперативния контрол (ОПКОН) на своя личен състав, екипи и звена на командващия гражданските операции.

5. Командващият гражданските операции носи цялата отговорност за гарантиране правилното изпълнение на спазването на задължението на Европейския съюз за полагане на грижа.“

3. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

Ръководител на ЕУРТ Косово и личен състав

1. Ръководителят на ЕУРТ Косово поема отговорността и осъществява командването и контрола на ЕУРТ Косово на ниво поле на действие.

2. Ръководителят на ЕУРТ Косово осъществява възложено му от командващия гражданските операции командване и контрол на личния състав, екипите и звената от участващите държави, заедно с административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на ЕУРТ Косово активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на ЕУРТ Косово дава инструкции на целия личен състав на ЕУРТ Косово, включително в този случай и на поддържащия елемент в Брюксел, за ефективното провеждане на ЕУРТ Косово в полето на действие, като поема неговата координация и ежедневно управление, следвайки инструкциите на стратегическо ниво на командващия гражданските операции.

4. Ръководителят на ЕУРТ Косово отговаря за изпълнението на бюджета на ЕУРТ Косово. За тази цел ръководителят на ЕУРТ Косово подписва договор с Комисията.

5. Ръководителят на ЕУРТ Косово отговаря за дисциплинарния контрол над личния състав. Дисциплинарни действия спрямо командированния личен състав се предприемат от съответния национален орган или орган на Европейския съюз.

6. Ръководителят на ЕУРТ Косово представлява ЕУРТ Косово на мястото на операциите и осигурява необходимата видимост на ЕУРТ Косово.

7. Ръководителят на ЕУРТ Косово координира своите действия с другите действащи на място лица от ЕС, когато това е уместно.

8. ЕУРТ Косово се състои основно от граждански личен състав, командирован от държавите-членки или от институциите на ЕС. Всяка държава-членка или институция на ЕС поема разходите по командированя от нея личен състав, включително за заплати, медицински застраховки, пътни разходи до и от Косово и надбавки, различни от дневните.

9. ЕУРТ Косово може също така, ако е необходимо, да наеме международен и местен личен състав на договорна основа.

10. Целият личен състав изпълнява задълженията си и действа в интерес на ЕУРТ Косово. Целият личен състав спазва принципите и минималните стандарти за сигурност, установени с Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета (наричани по-нататък „разпоредби относно сигурността на Съвета“) ⁽¹⁾.

4. Член 5 се заменя със следното:

„Член 5

Верига на командване

1. ЕУРТ Косово има единна верига на командване.

2. Под отговорността на Съвета, КПС упражнява политически контрол и стратегическо ръководство на ЕУРТ Косово.

3. Командващият гражданските операции, под политическия контрол и стратегическото ръководство на КПС и под общото ръководство на ГС/ВП, е командващ ЕУРТ Косово на стратегическо ниво и като такъв дава инструкции на ръководителя на ЕУРТ Косово, съветва го и му предоставя техническа подкрепа. След установяването на операцията на ЕС по управление на криза в Косово и преди началото на оперативния етап на мисията, командващият гражданските операции дава инструкции на ръководителя на ЕУРТ Косово чрез ръководителя на операцията на ЕС по управление на криза в Косово, след назначаването на последния.

4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ГС/ВП.

5. Ръководителят на ЕУРТ Косово осъществява командването и контрола на ЕУРТ Косово на ниво поле на действие и е пряко подчинен на командващия гражданските операции. След установяването на операцията на ЕС по управление на криза в Косово и преди началото на нейния оперативен етап, ръководителят на ЕУРТ Косово действа

под ръководството на ръководителя на операцията на ЕС по управление на криза в Косово, след назначаването на последния.

6. Ръководителят на ЕУРТ Косово докладва на командващия гражданските операции. След установяването на операцията на ЕС по управление на криза в Косово и преди началото на нейния оперативен етап, ръководителят на ЕУРТ Косово докладва на командващия гражданските операции чрез ръководителя на операцията на ЕС по управление на криза в Косово, след назначаването на последния.

7. След постигането на принципно съгласие в рамките на КПС относно назначаването на ръководител на операцията на ЕС по управление на криза, ръководителят на ЕУРТ Косово следва да осигури подходящо взаимодействие и координация.“

5. Член 6 се заменя със следния текст:

„Член 6

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. КПС упражнява политическия контрол и стратегическото ръководство на ЕУРТ Косово под отговорността на Съвета. Съветът оправомощава КПС да взема съответните на тази цел решения в съответствие с член 25 от Договора. Това включва правомощие за вземане на последващи решения относно назначаването на ръководителя на ЕУРТ Косово. Правомощията за вземане на решение по отношение на целите и прекратяването на ЕУРТ Косово остават в Съвета.

2. КПС редовно докладва на Съвета.

3. КПС получава редовно и когато е необходимо доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на ЕУРТ Косово по въпроси, които попадат в техните области на отговорност.“

6. Член 8 се заменя със следния текст:

„Член 8

Сигурност

1. Командващият гражданските операции направлява ръководителя на ЕУРТ Косово при неговото планиране на мерки за сигурност и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение за ЕУРТ Косово в съответствие с членове 3а и 5 и в координация със Службата по сигурността на Генералния секретариат на Съвета (наричана по-нататък „Служба по сигурност на ГСС“).

⁽¹⁾ ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2007/438/ЕО (ОВ L 164, 26.6.2007 г., стр. 24).

2. Ръководителят на EУРТ Косово отговаря за сигурността на EУРТ Косово и осигурява спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към EУРТ Косово, в съответствие с политиката на Европейския съюз относно сигурността на персонала, разположен извън ЕС в оперативно качество съгласно дял V от Договора за Европейския съюз, и придружаващите го документи.

3. EУРТ Косово разполага със специален служител по сигурността, който докладва на ръководителя на EУРТ Косово.

4. Преди да поеме функциите си, личният състав на EУРТ преминава задължително обучение по въпросите на сигурността.

7. Следният член се създава:

„Член 13а

Оперативно дежурство

Капацитетът за оперативно дежурство се активира за EУРТ Косово.“

8. Член 14 се заменя със следното:

„Член 14

Преразглеждане

Съветът оценява до 31 януари 2008 г. необходимостта от продължаване на EУРТ Косово след 31 март 2008 г., отчитайки нуждата от плавен преход към евентуална операция на ЕС по управление на криза в Косово.“

9. Член 15, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Срокът на действие на настоящото съвместно действие изтича на 31 март 2008 г.“

Член 2

Референтната финансова сума, посочена в член 9, параграф 1, втора алинея от Съвместно действие 2006/304/ОВППС, се увеличава с 22 000 000 EUR на общо 76 500 000 EUR с цел покриване на разходите, свързани с мандата на EУРТ Косово за периода от 1 декември 2007 г. до 31 март 2008 г.

Член 3

Настоящото съвместно действие влиза в сила на датата на приемането му.

Член 4

Настоящото съвместно действие се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 29 ноември 2007 година.

За Съвета
Председател
M. LINO